

# NORMA INTERNACIONAL

# ISO 14050

Traducción oficial  
Official translation  
Traduction officielle  
Официальный  
перевод

Tercera edición  
2009-02-15

---

---

## Gestión ambiental — Vocabulario

*Environmental management — Vocabulary*

*Management environnemental — Vocabulaire*

*Менеджмент окружающей среды — Словарь*

Publicado por la Secretaría Central de ISO en Ginebra, Suiza, como traducción oficial en español avalada por el *Translation Management Group*, que ha certificado la conformidad en relación con las versiones inglesa y francesa.



Licensed to API Espana S.L. by Ortiz  
ISO Store order # 1011239942/1 downloaded: 2011-11-28  
Single user license - All rights reserved and networking prohibited

Número de referencia  
ISO 14050:2009  
(traducción oficial)

© ISO 2009

**PDF – Exoneración de responsabilidad**

El presente fichero PDF puede contener pólizas de caracteres integradas. Conforme a las condiciones de licencia de Adobe, este fichero podrá ser impreso o visualizado, pero no deberá ser modificado a menos que el ordenador empleado para tal fin disfrute de una licencia que autorice la utilización de estas pólizas y que éstas estén instaladas en el ordenador. Al descargar este fichero, las partes implicadas aceptan de hecho la responsabilidad de no infringir las condiciones de licencia de Adobe. La Secretaría Central de ISO rehusa toda responsabilidad sobre esta cuestión.

Adobe es una marca registrada de Adobe Systems Incorporated.

Los detalles relativos a los productos software utilizados para la creación del presente fichero PDF están disponibles en la sección General Info del fichero. Los parámetros de creación PDF han sido optimizados para la impresión. Se han adoptado todas las medidas pertinentes para garantizar la explotación de este fichero por los comités miembros de ISO. En la eventualidad poco probable de surgir un problema de utilización, sírvase comunicarlo a la Secretaría Central en la dirección indicada a continuación. □



**DOCUMENTO PROTEGIDO POR COPYRIGHT**

© ISO 2009

Se permite la reproducción de los términos y definiciones que contiene esta Norma Internacional en manuales educativos, folletos de instrucciones, publicaciones y revistas técnicas con fines exclusivamente de educación o de implementación. Las condiciones para la reproducción son: que no se realicen modificaciones a los términos y definiciones; que no se permita la reproducción en diccionarios o publicaciones similares destinadas a la venta; y que se cite esta Norma Internacional como fuente.

Con las únicas excepciones mencionadas anteriormente, no podrá reproducirse ni utilizarse ninguna parte de esta publicación bajo ninguna forma y por ningún medio, electrónico o mecánico, incluidos el fotocopiado y la microfilmación, sin la autorización por escrito recibida de ISO en la siguiente dirección o del organismo miembro de ISO en el país del solicitante.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publicado en Suiza

**Índice**

Página

Prólogo.....	iv
Prólogo de la versión en español .....	v
Introducción .....	vi
1 Objeto y campo de aplicación .....	1
2 Convenios utilizados en los términos y definiciones .....	1
3 Términos generales relativos a la gestión ambiental .....	1
4 Términos relacionados con los sistemas de gestión ambiental .....	5
5 Términos relacionados con la validación, verificación y auditoría.....	7
6 Términos relacionados con el sistema del producto.....	13
7 Términos relacionados con el análisis del ciclo de vida.....	17
8 Términos relativos al etiquetado, a las declaraciones y a la comunicación ambiental .....	21
9 Términos relacionados con los gases de efecto invernadero .....	25
Anexo A (informativo) Conceptos adicionales provenientes de la comunidad ambiental internacional.....	31
Bibliografía .....	33
Índice alfabético de términos en español .....	34
Índice alfabético de términos en inglés.....	36
Índice alfabético de términos en francés .....	38
Índice alfabético de términos en ruso .....	41
Índice alfabético de términos en árabe .....	44
Índice alfabético de términos en alemán.....	46
Índice alfabético de términos en finés.....	48
Índice alfabético de términos en italiano .....	50
Índice alfabético de términos en holandés .....	52
Índice alfabético de términos en noruego.....	53
Índice alfabético de términos en portugués .....	55
Índice alfabético de términos en sueco.....	58

## Prólogo

ISO (Organización Internacional de Normalización) es una federación mundial de organismos nacionales de normalización (organismos miembros de ISO). El trabajo de preparación de las Normas Internacionales normalmente se realiza a través de los comités técnicos de ISO. Cada organismo miembro interesado en una materia para la cual se haya establecido un comité técnico, tiene el derecho de estar representado en dicho comité. Las organizaciones internacionales, públicas y privadas, en coordinación con ISO, también participan en el trabajo. ISO colabora estrechamente con la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC) en todas las materias de normalización electrotécnica.

Las Normas Internacionales se redactan de acuerdo con las reglas establecidas en la Parte 2 de las Directivas ISO/IEC.

La tarea principal de los comités técnicos es preparar Normas Internacionales. Los proyectos de normas internacionales adoptados por los comités técnicos se circulan a los organismos miembros para votación. La publicación como Norma Internacional requiere la aprobación por al menos el 75% de los organismos miembros con derecho a voto.

Se llama la atención sobre la posibilidad de que algunos de los elementos de este documento puedan estar sujetos a derechos de patente. ISO no asume la responsabilidad por la identificación de cualquiera o todos los derechos de patente.

La Norma Internacional ISO 14050 ha sido preparada por el Comité Técnico ISO/TC 207, *Gestión ambiental*.

Esta tercera edición anula y sustituye la segunda edición (ISO 14050:2002), que ha sido revisada técnicamente para incluir los documentos nuevos y actualizados del ISO/TC 207.

## Prólogo de la versión en español

Esta Norma Internacional ha sido traducida por el Grupo de Trabajo Spanish Translation Task Force (STTF) del Comité Técnico ISO/TC 207, Gestión ambiental, en el que han participado representantes de los organismos nacionales de normalización y representantes del sector empresarial de los siguientes países:

Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, España, Estados Unidos de América, México, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

Igualmente, en el citado Grupo de Trabajo participan representantes de COPANT (Comisión Panamericana de Normas Técnicas) y de INLAC (Instituto Latinoamericano de la Calidad).

Esta traducción es parte del resultado del trabajo que el Grupo ISO/TC 207 STTF viene desarrollando desde su creación en el año 1999 para lograr la unificación de la terminología en lengua española en el ámbito de la gestión ambiental.

## **Introducción**

Esta Norma Internacional contiene los conceptos y sus definiciones tal y como se utilizan en la serie de Normas Internacionales ISO 14000 relativas a la gestión ambiental.

En la implementación y la operación de sistemas de gestión ambiental es importante la comunicación. Ésta será más eficaz si hay entendimiento en común de los términos empleados.

Muchos términos y definiciones ambientales son el resultado de conceptos recientemente desarrollados. La evolución gradual de estos conceptos ambientales significa inevitablemente que la terminología continuará su desarrollo. La finalidad de esta norma internacional es definir los términos utilizados en la serie de normas internacionales ISO 14000.

El objetivo principal de esta norma internacional es proporcionar a los usuarios de las normas una recopilación de los términos y definiciones utilizados en el área de la gestión ambiental. No obstante, se espera que el documento se utilice también por quienes elaboran normas, en particular en el momento de la traducción, como una ayuda para mantener la coherencia.

Los términos y definiciones de esta Norma Internacional provienen de las Normas Internacionales sobre gestión ambiental citadas en la Bibliografía.

Debido al trabajo en curso de desarrollo de normas de gestión ambiental dentro del ISO/TC 207, y en cooperación con el ISO/TC 176 que incluye la publicación de normas nuevas o revisadas, esta Norma Internacional será revisada y, según sea apropiado, modificada o corregida.

Otros conceptos que pueden encontrarse en el campo de la gestión ambiental no se encuentran definidos en esta norma. Sin embargo, y con el fin de ayudar a los usuarios de esta serie de normas internacionales ISO 14000 sobre gestión ambiental, algunos de estos conceptos adicionales se incluyen con sus referencias bibliográficas en el Anexo A.

Se advierte a los usuarios que la aplicación y la descripción de estos conceptos varían en la comunidad ambiental internacional. Su inclusión en el Anexo A no está destinada a promover ni avalar el uso de tales conceptos.

# Gestión ambiental — Vocabulario

## 1 Objeto y campo de aplicación

Esta Norma Internacional define los términos de conceptos fundamentales relativos a la gestión ambiental, publicados en la serie de Normas Internacionales ISO 14000.

NOTA 1 Además de los términos utilizados en los tres idiomas oficiales de ISO (inglés, francés y ruso), este documento proporciona los términos equivalentes en español, árabe, alemán, finés, italiano, holandés, noruego, portugués y sueco. Los términos en español se publican bajo la responsabilidad del ISO/TC 207 Spanish Translation Task Force (STTF), Los términos en árabe se publican bajo la responsabilidad del ISO/TC 207 Arabic Translation Task Force (ATTF); los términos restantes se publican bajo la responsabilidad de los organismos miembros de Alemania (DIN), Finlandia (SFS), Italia (UNI), Holanda (NEN), Noruega (SN), Portugal (IPQ) y Suecia (SIS). Los términos equivalentes se proporcionan únicamente a título informativo. Sólo los términos y definiciones dados en los idiomas oficiales se pueden considerar como términos y definiciones ISO.

NOTA 2 Las notas que acompañan a ciertas definiciones aportan aclaración o ejemplos para facilitar la comprensión de los conceptos descritos. En ciertos casos, las notas pueden diferir en los distintos idiomas por razones lingüísticas o se pueden dar notas adicionales.

NOTA 3 Los términos y definiciones se presentan en un orden sistemático, con un índice alfabético. Un término en una definición o una nota que está definido en otra parte, se indica mediante negrita seguido de su número de referencia entre paréntesis. Estos términos pueden sustituirse por su definición completa.

## 2 Convenios utilizados en los términos y definiciones

En algunos casos, el uso especial de un concepto en un contexto específico se señala mediante un calificativo entre corchetes angulares antes de su definición.

La fuente correspondiente se proporciona entre corchetes para cada definición y en una nota. Si la misma definición aparece en más de un documento, normalmente se cita como fuente el documento más antiguo.

Se pretende que los términos en idiomas adicionales se incorporen a esta norma internacional en ediciones futuras. Se requiere que los organismos miembros nacionales cooperen para este fin con el ISO/TC 207/ TCG.

## 3 Términos generales relativos a la gestión ambiental

### 3.1

#### medio ambiente

entorno en el cual una **organización** (3.4) opera, incluidos el aire, el agua, el suelo, los recursos naturales, la flora, la fauna, los seres humanos y sus interrelaciones

NOTA El entorno en este contexto se extiende desde el interior de una organización hasta el sistema global.

[ISO 14001:2004]

## ISO 14050:2009 (traducción oficial)

**3.2**  
**aspecto ambiental**  
elemento de las actividades, **productos** (6.2) o servicios de una **organización** (3.4) que puede interactuar con el **medio ambiente** (3.1)

NOTA Un aspecto ambiental significativo tiene o puede tener un **impacto ambiental** (3.3) significativo

[ISO 14001:2004]

**3.3**  
**impacto ambiental**  
cualquier cambio en el **medio ambiente** (3.1), ya sea adverso o beneficioso, como resultado total o parcial de los **aspectos ambientales** (3.2) de una **organización** (3.4)

[ISO 14001:2004]

**3.4**  
**organización**  
compañía, corporación, firma, empresa, autoridad o institución, o parte o combinación de ellas, sean o no sociedades, pública o privada, que tiene sus propias funciones y administración

NOTA Para organizaciones con más de una unidad operativa, una unidad operativa por sí sola puede definirse como una organización

[ISO 14001:2004]

**3.5**  
**alta dirección**  
persona o grupo de personas que dirigen y controlan al más alto nivel una organización

[ISO 14065:2007]

**3.6**  
**parte interesada**  
persona o grupo que tiene un interés en el desempeño o éxito de una **organización** (3.4) o de un sistema

NOTA 1 Los “resultados” incluyen los **productos** (6.2) y los acuerdos. Los “sistemas” incluyen **sistemas de producto** (6.1) y los sistemas de declaración y etiquetado ambiental.

NOTA 2 Esta definición genérica no está tomada directamente de ningún otro documento; el concepto está definido específicamente desde el punto de vista del **desempeño ambiental** (3.16) de la Norma ISO 14001 (con una definición idéntica en las Normas ISO 14004 e ISO 14031), etiquetado ambiental de tipo I de la Norma ISO 14024, **declaración ambiental de tipo III** (8.5) de la Norma ISO 14025 y **análisis de ciclo de vida** (7.2) de la Norma ISO 14040.

Las definiciones son las siguientes:

- persona o grupo que tiene interés o está afectado por el desempeño ambiental de una organización  
[ISO 14001:2004]
- cualquier parte afectada por un **programa de etiquetado ambiental tipo I** (8.3)  
[ISO 14024:1999]
- persona u organismo interesado o afectado por el desarrollo y utilización de una declaración ambiental tipo III  
[ISO 14025:2006]
- persona o grupo que tiene un interés o está afectado por el desempeño ambiental de un sistema del producto o por los resultados del análisis del ciclo de vida  
[ISO 14040:2006]

**3.7**  
**tercera parte**  
persona u organismo reconocido como independiente de las partes involucradas, en lo que concierne a los asuntos en cuestión

NOTA Las “partes involucradas” son normalmente los intereses del proveedor (“primera parte”) y del comprador (“segunda parte”).

[ISO 14024:1999]



### 3.8

#### grupo objetivo

**parte interesada** (3.6) o partes seleccionadas como foco de una actividad de **comunicación ambiental de una organización** (3.4)

[ISO 14063:2006]

### 3.9

#### cliente

(evaluación) **organización** (3.4) que encarga la evaluación

EJEMPLOS El propietario del **sitio** (3.13), el **evaluado** (5.31.3), o cualquier otra entidad.

[ISO 14015:2001]

(validación o verificación) **organización** (3.4) o persona que solicita la **validación** (5.4) o la **verificación** (5.1)

[ISO 14064-1:2006]

### 3.10

#### certificación

procedimiento por el cual una **tercera parte** (3.7) asegura por escrito que un **producto** (6.2), **proceso** (6.4) o servicio es conforme con los requisitos especificados

[ISO 14024:1999]

### 3.11

#### prevención de la contaminación

utilización de procesos, prácticas, técnicas, materiales, **productos** (6.2), servicios o energía para evitar, reducir o controlar (en forma separada o en combinación) la generación, emisión o descarga de cualquier tipo de contaminante o **residuo** (3.12), con el fin de reducir **impactos ambientales** (3.3) adversos

NOTA La prevención de la contaminación puede incluir reducción o eliminación en la fuente, cambios en el proceso, producto o servicio, uso eficiente de recursos, sustitución de materiales o energía, reutilización, recuperación, reciclaje, aprovechamiento y tratamiento.

[ISO 14001:2004]

### 3.12

#### desecho

sustancias u objetos a cuya disposición se procede o se está obligado a proceder

NOTA La definición se tomó del Convenio de Basilea sobre el control de los movimientos transfronterizos de desechos peligrosos y su disposición (22 de marzo de 1989) pero no está limitada en esta Norma Internacional a los desechos peligrosos.

[ISO 14040:2006]

### 3.13

#### sitio

lugar con límites geográficos definidos y en el que pueden llevarse a cabo las actividades bajo el control de una **organización** (3.4)

NOTA Los límites geográficos pueden encontrarse en la tierra y en el agua, e incluyen las estructuras sobre o bajo la superficie, tanto naturales como hechas por el hombre.

[ISO 14015:2001]

### 3.14

#### instalación

instalación única, conjunto de instalaciones o procesos de producción (estáticos o móviles), que se pueden definir dentro de un límite geográfico único, una unidad de la organización o un proceso de producción

[ISO 14064-1:2006]

### 3.15

#### transparencia

presentación de información de forma abierta, exhaustiva y comprensible

[ISO 14040:2006]

### 3.16

#### desempeño ambiental

resultados medibles de la gestión que hace una **organización** (3.4) de sus **aspectos ambientales** (3.2)

NOTA En el contexto de **los sistemas de gestión ambiental** (4.1), los resultados se pueden medir respecto a **la política ambiental** (4.1.1), **los objetivos ambientales** (4.1.2) y **las metas ambientales** (4.1.3) de la organización y otros requisitos de desempeño ambiental.

[ISO 14001:2004]

#### 3.16.1

##### evaluación del desempeño ambiental

###### EDA

**proceso** (6.4) utilizado para facilitar las decisiones de la dirección con respecto al **desempeño ambiental** (3.16) de la **organización** (3.4) mediante la selección de indicadores, la recopilación y el análisis de datos, la evaluación de la información comparada con los **criterios de desempeño ambiental** (3.16.2), los informes y comunicaciones, las revisiones periódicas y las mejoras de este proceso

[ISO 14031:1999]

#### 3.16.2

##### criterio del desempeño ambiental

**objetivo ambiental** (4.1.2), **meta ambiental** (4.1.3) u otro nivel de **desempeño ambiental** (3.16) establecido por la dirección de la **organización** (3.4) y empleado con el propósito de **evaluar el desempeño ambiental** (3.16.1)

[ISO 14031:1999]

#### 3.16.3

##### indicador de la condición ambiental

###### ICA

expresión específica que proporciona información sobre la condición ambiental local, regional, nacional o global del **medio ambiente** (3.1)

NOTA "Regional" se puede referir a un estado, una provincia, o un grupo de estados dentro de un país o se puede referir a un grupo de países o un continente, dependiendo de la escala de la condición ambiental que la **organización** (3.4) decide considerar.

[ISO 14031:1999]

#### 3.16.4

##### indicador de desempeño ambiental

###### IDA

expresión específica que proporciona información sobre el **desempeño ambiental** (3.16) de una **organización** (3.4)

[ISO 14031:1999]

### 3.16.5

#### indicador del desempeño de la gestión

##### IDG

**indicador de desempeño ambiental** (3.16.4) que proporciona información sobre el esfuerzo de la dirección para influir en el **desempeño ambiental** (3.16) de una **organización** (3.4)

[ISO 14031:1999]

### 3.16.6

#### indicador del desempeño operacional

##### IDO

**indicador de desempeño ambiental** (3.16.4) que proporciona información sobre el **desempeño ambiental** (3.16) de las operaciones de una **organización** (3.4)

[ISO 14031:1999]

## 4 Términos relacionados con los sistemas de gestión ambiental

### 4.1

#### sistema de gestión ambiental

##### SGA

parte del sistema de gestión de una **organización** (3.4), empleada para desarrollar e implementar su **política ambiental** (4.1.1) y gestionar sus **aspectos ambientales** (3.2)

NOTA 1 Un sistema de gestión es un grupo de elementos interrelacionados usados para establecer la política y los objetivos y para cumplir estos objetivos.

NOTA 2 Un sistema de gestión incluye la estructura de la organización, la planificación de actividades, las responsabilidades, las prácticas, los **procedimientos** (4.2), los procesos y los recursos

[ISO 14001:2004]

### 4.1.1

#### política ambiental

intenciones y dirección generales de una **organización** (3.4) relacionadas con su **desempeño ambiental** (3.16), como las ha expresado formalmente la alta dirección

NOTA La política ambiental proporciona una estructura para la acción y para el establecimiento de los **objetivos ambientales** (4.1.2) y las **metas ambientales** (4.1.3).

[ISO 14001:2004]

### 4.1.2

#### objetivo ambiental

fin ambiental de carácter general coherente con la **política ambiental** (4.1.1), que una **organización** (3.4) se establece

[ISO 14001:2004]

### 4.1.3

#### meta ambiental

requisito de desempeño detallado aplicable a la **organización** (3.4) o a partes de ella, que tiene su origen en los **objetivos ambientales** (4.1.2) y que es necesario establecer y cumplir para alcanzar dichos objetivos

[ISO 14001:2004]

## ISO 14050:2009 (traducción oficial)

### 4.2

#### **procedimiento**

forma especificada de llevar a cabo una actividad o un **proceso** (6.4)

NOTA 1 Los procedimientos pueden estar documentados o no.

NOTA 2 Adaptada del apartado 3.4.5 de la Norma ISO 9000:2005

[ISO 14001:2004]

### 4.3

#### **no conformidad**

incumplimiento de un requisito

[ISO 14001:2004]

#### 4.4.1

##### **corrección**

acción tomada para eliminar una no conformidad **detectada** (4.3)

NOTA Adaptada del apartado 3.6.6 de la Norma ISO 9000:2005

[ISO 14004:2004]

#### 4.4.2

##### **acción correctiva**

acción para eliminar la causa de una **no conformidad** (4.3) detectada

[ISO 14001:2004]

#### 4.4.3

##### **acción preventiva**

acción para eliminar la causa de una **no conformidad** (4.3) potencial

[ISO 14001:2004]

### 4.5

#### **documento**

información y su medio de soporte

NOTA 1 El medio de soporte puede ser papel, disco magnético, óptico o electrónico, fotografía o muestras patrón, o una combinación de éstos.

NOTA 2 Adaptada del apartado 3.7.2 de la Norma ISO 9000:2005

[ISO 14001:2004]

### 4.6

#### **registro**

**documento** (4.5) que presenta resultados obtenidos, o proporciona evidencia de las actividades desempeñadas

NOTA Adaptada del apartado 3.7.6 de la Norma ISO 9000:2005

[ISO 14001:2004]

### 4.7

#### **mejora continua**

**proceso** (6.4) recurrente de optimización del **sistema de gestión ambiental** (4.1) para lograr mejoras en el **desempeño ambiental** (3.16) global de forma coherente con la **política ambiental** (4.1.1) de la **organización** (3.4)

NOTA No es necesario que dicho proceso se lleve a cabo de forma simultánea en todas las áreas de actividad.

[ISO 14001:2004]

## 5 Términos relacionados con la validación, verificación y auditoría

### 5.1

#### verificación

⟨etiquetas y declaraciones⟩ confirmación mediante la aportación de evidencia objetiva de que se han cumplido los requisitos especificados

[ISO 14025:2006]

⟨gases de efecto invernadero⟩ **proceso** (6.4) sistemático, independiente y documentado para la evaluación de una **declaración sobre GEI** (9.5.2) frente a los **criterios de verificación** (5.12) acordados

NOTA En algunos casos, tales como las verificaciones por primera parte, la independencia se puede demostrar al no tener responsabilidad en el desarrollo de los datos e información sobre los GEI

[ISO 14065:2007]

### 5.2

#### organismo de verificación

NOTA Véase organismo de validación o verificación (5.6)

### 5.3

#### verificador

⟨etiquetas y declaraciones⟩ persona u organismo que lleva a cabo una **verificación** (5.1)

[ISO 14025:2006]

⟨gases de efecto invernadero⟩ persona o personas competentes e independientes con la responsabilidad de llevar a cabo la verificación e informar sobre el proceso de verificación

NOTA Este término se puede usar para referirse a un **organismo de verificación** (5.2).

[ISO 14064-1:2006]

### 5.4

#### validación

⟨evaluación⟩ **proceso** (6.4) a través del cual el **evaluador** (5.31.4) determina que la información recogida es precisa, fiable, suficiente y apropiada para alcanzar los objetivos de la evaluación

[ISO 14015:2001]

⟨gases de efecto invernadero⟩ **proceso** (6.4) sistemático, independiente y documentado para la evaluación de una **declaración sobre los GEI** (9.5.2) respecto de un plan de un **proyecto de GEI** (9.4.2) frente a los **criterios de validación** (5.12) acordados

NOTA En algunos casos, tales como las validaciones por primera parte, la independencia se puede demostrar al no tener responsabilidad en el desarrollo de los datos e información sobre los GEI.

[ISO 14065:2007]

### 5.5

#### organismo de validación

NOTA Véase organismo de validación o verificación (5.6)

**5.6 organismo de validación o de verificación**  
organismo que realiza **validaciones** (5.4) o **verificaciones** (5.1) de las **declaraciones sobre los GEI** (9.5.2) de acuerdo con esta Norma Internacional

NOTA Un organismo de validación o de verificación puede ser un individuo.

[ISO 14065:2007]

**5.7 equipo de validación o de verificación**  
uno o más **validadores** (5.8) o **verificadores** (5.3) que llevan a cabo una **validación** (5.4) o una **verificación** (5.1) con el apoyo, si es necesario, de **expertos técnicos** (5.31.2)

NOTA 1 A un validador o verificador del equipo de validación o de verificación se le designa como líder del mismo.

NOTA 2 El equipo de validación o de verificación puede incluir validadores o verificadores en formación.

[ISO 14065:2007]

**5.8 validador**  
persona o personas competentes e independientes con la responsabilidad de llevar a cabo la **validación** (5.4) e informar de sus resultados

[ISO 14065:2007]

**5.9 acreditación**  
atestación de tercera parte relativa a un **organismo de validación o de verificación** (5.6) que manifiesta la demostración formal de su competencia para llevar a cabo tareas específicas de **validación** (5.4) o de **verificación** (5.1)

[ISO 14065:2007]

**5.10 organismo de acreditación**  
organismo con autoridad que lleva a cabo la **acreditación** (5.9)

NOTA La autoridad de un organismo de acreditación deriva en general del gobierno.

[ISO 14065:2007]

**5.11 personal**  
personas que trabajan con el **organismo de validación o de verificación** (5.6) o en su nombre

[ISO 14065:2007]

**5.12 criterios de validación**  
**criterios de verificación**  
política, procedimiento o requisito utilizado como referencia frente al cual se compara la evidencia

NOTA Los criterios de validación o verificación se pueden establecer por los gobiernos, **los programas de GEI** (9.4.1), las iniciativas voluntarias de informar, las normas o las guías de buenas prácticas.

[ISO 14064-1:2006]

**5.13****declaración de validación**

declaración formal por escrito dirigida al **usuario previsto** (9.7.2), siguiente a la **validación** (5.4) de un plan de **proyecto de GEI** (9.4.2), la cual garantiza lo declarado en la **declaración sobre los GEI** (9.5.2) de la **parte responsable** (9.7.1)

[ISO 14065:2007]

**5.14****declaración de verificación**

declaración formal por escrito, dirigida al **usuario previsto** (9.7.2), siguiente a la **verificación** (5.1), la cual garantiza lo declarado en la **declaración sobre los GEI** (9.5.2) de la **parte responsable** (9.7.1)

[ISO 14065:2007]

**5.15****conflicto de interés**

situación en la cual, por causa de otras actividades o relaciones, la imparcialidad en el desempeño de las actividades de **validación** (5.4) o de **verificación** (5.1) está o podría estar comprometida

[ISO 14065:2007]

**5.16****nivel de aseguramiento**

grado de aseguramiento requerido por el **usuario previsto** (9.7.2) en una **validación** (5.4) o en una **verificación** (5.1)

NOTA 1 El nivel de aseguramiento se utiliza para determinar el grado de detalle que el **validador** (5.8) o **verificador** (5.3) diseña en su plan de validación o de verificación y el plan de muestreo, para determinar si hay errores sustanciales, omisiones o tergiversaciones sustanciales.

NOTA 2 La Norma ISO 14064-3 reconoce dos niveles de aseguramiento, (razonable o limitado), que producen declaraciones de validación o de verificación redactadas en forma diferente.

[ISO 14065:2007]

**5.17****incertidumbre**

parámetro asociado con el resultado de la cuantificación que caracteriza la dispersión de los valores que se podría atribuir razonablemente a la cantidad cuantificada

NOTA La información sobre la incertidumbre generalmente especifica las estimaciones cuantitativas de la dispersión probable de los valores, y una descripción cualitativa de las causas probables de la dispersión.

[ISO 14064-1:2006]

**5.18****auditoría**

**proceso** (6.4) sistemático, independiente y documentado para obtener **evidencias de la auditoría** (5.21) y evaluarlas de manera objetiva con el fin de determinar la extensión en que se cumplen los **criterios de auditoría** (5.20).

NOTA 1 Las **auditorías internas**, (5.18.1) denominadas en algunos casos como auditorías de primera parte, se realizan por, o en nombre de, la propia **organización** (3.4), para la revisión por la dirección y con otros fines internos, y pueden constituir la base para una autodeclaración de conformidad de una organización. En muchos casos, particularmente en organizaciones pequeñas, la independencia puede demostrarse al estar libre el auditor de responsabilidades en la actividad que se audita.

## ISO 14050:2009 (traducción oficial)

NOTA 2 Las auditorías externas incluyen lo que se denomina generalmente auditorías de segunda y tercera parte. Las auditorías de segunda parte se llevan a cabo por partes que tienen un interés en la organización, tal como los clientes, o por otras personas en su nombre. Las auditorías de tercera parte se llevan a cabo por organizaciones auditoras independientes y externas, tales como aquellas que proporcionan el registro o la **certificación** (3.10) de conformidad de acuerdo con los requisitos de las Normas ISO 9001 o ISO 14001.

NOTA 3 Cuando se auditan juntos un sistema de gestión de la calidad y un **sistema de gestión ambiental** (4.1), se denomina auditoría combinada.

NOTA 4 Cuando dos o más organizaciones cooperan para auditar a un único **auditado** (5.28), se denomina auditoría conjunta.

[ISO 19011:2002]

### 5.18.1

#### **auditoría interna**

**proceso** (6.4) sistemático, independiente y documentado para obtener **evidencias de la auditoría** (5.21) y evaluarlas de manera objetiva con el fin de determinar la extensión en que se cumplen los **criterios de auditoría** (5.20) del sistema de gestión ambiental fijado por la **organización** (3.4)

NOTA En muchos casos, particularmente en organizaciones pequeñas, la independencia puede demostrarse al estar libre el auditor de responsabilidades en la actividad que se audita.

[ISO 14001:2004]

### 5.19

#### **evaluación ambiental de sitios y organizaciones**

##### **EASO**

proceso (6.4) para identificar objetivamente los aspectos ambientales (3.2), identificar los asuntos ambientales (5.27) y determinar las consecuencias económicas y comerciales (5.35) de sitios (3.13) y organizaciones (3.4) como resultado de actividades del pasado, actuales y esperadas en el futuro

NOTA La determinación de las consecuencias económicas es optativa, a discreción del **cliente** (3.9).

[ISO 14015:2001]

### 5.20

#### **criterios de auditoría**

conjunto de políticas, procedimientos o requisitos.

NOTA Los criterios de auditoría se utilizan como una referencia frente a la cual se compara la **evidencia de la auditoría** (5.21).

[ISO 19011:2002]

### 5.21

#### **evidencia de la auditoría**

registros, declaraciones de hechos o cualquier otra información que son pertinentes para los **criterios de auditoría** (5.20) y que son verificables.

NOTA La evidencia de la auditoría puede ser cualitativa o cuantitativa.

[ISO 19011:2002]

### 5.22

#### **investigación intrusiva**

muestreo y ensayo/prueba mediante la utilización de instrumentos y/o que requieren interferencia física

[ISO 14015:2001]



**5.23**

**hallazgos de la auditoría**

resultados de la evaluación de la **evidencia de la auditoría** (5.21) recopilada frente a los **criterios de auditoría** (5.20).

NOTA Los hallazgos de la auditoría pueden indicar tanto conformidad o **no conformidad** (4.3) con los criterios de auditoría como oportunidades de mejora.

[ISO 19011:2002]

**5.24**

**conclusiones de la auditoría**

resultado de una **auditoría** (5.18), que proporciona el **equipo auditor** (5.31) tras considerar los objetivos de la auditoría y todos los **hallazgos de la auditoría** (5.23).

[ISO 19011:2002]

**5.25**

**apelación**

solicitud del cliente o **parte responsable** (9.7.1) al **organismo de validación o de verificación** (5.6), de reconsiderar la decisión que tomó en relación con la **validación** (5.4) o **verificación** (5.1)

[ISO 14065:2007]

**5.26**

**queja**

expresión de insatisfacción, diferente de la **apelación** (5.25), presentada por una persona u organización a un **organismo de validación o de verificación** (5.6) o al **organismo de acreditación** (5.10), relacionada con las actividades de dicho organismo, para la que se espera una respuesta

[ISO 14065:2007]

**5.27**

**asunto ambiental**

asunto para el cual la información validada sobre los aspectos ambientales se desvía del criterio seleccionado y puede ser la causa de responsabilidades legales, o beneficios, efectos en la imagen pública del evaluado (5.31.3) o del cliente (3.9), u otros costos

[ISO 14015:2001]

**5.28**

**auditado**

**organización** (3.4) que es auditada

[ISO 19011:2002]

**5.29**

**representante del evaluado**

la persona autorizada para representar al **evaluado** (5.31.3)

[ISO 14015:2001]

**5.30**

**cliente de la auditoría**

**organización** (3.4) o persona que solicita una **auditoría** (5.18).

NOTA El cliente de la auditoría puede ser el **auditado** (5.28) o cualquier otra organización que tenga derechos reglamentarios o contractuales para solicitar una auditoría

[ISO 19011:2002]

## ISO 14050:2009 (traducción oficial)

### 5.31

#### **equipo auditor**

uno o más **auditores** (5.31.1) que llevan a cabo una **auditoría** (5.18), con el apoyo, si es necesario, de **expertos técnicos** (5.31.2).

NOTA 1 A un auditor del equipo auditor se le designa como líder del mismo.

NOTA 2 El equipo auditor puede incluir auditores en formación.

[ISO 19011:2002]

#### 5.31.1

##### **auditor**

persona con la **competencia** (5.31.5) para llevar a cabo una **auditoría** (5.18)

[ISO 19011:2002]

#### 5.31.2

##### **experto técnico**

(auditoría) persona que aporta conocimientos o experiencia específicos al **equipo auditor** (5.31)

NOTA 1 El conocimiento o experiencia específicos son los relacionados con la **organización** (3.4), el **proceso** (6.4) o la actividad a auditar, el idioma o la orientación cultural

NOTA 2 Un experto técnico no actúa como un **auditor** (5.31.1) en el equipo auditor

[ISO 19011:2002]

(validación o verificación) persona que aporta conocimientos o experiencia específicos al **equipo de validación o de verificación** (5.7)

NOTA 3 El conocimiento o experiencia específicos son los relacionados con la **organización** (3.4) o el proyecto a validar o verificar, el idioma o la orientación cultural.

NOTA 4 Un experto técnico no actúa como un **validador** (5.8) o **verificador** (5.3) en el equipo de validación o de verificación.

[ISO 14065:2007]

#### 5.31.3

##### **evaluado**

**Sitio** (3.13) u **organización** (3.4) que se evalúa

[ISO 14015:2001]

#### 5.31.4

##### **evaluador**

persona que posee la **competencia** (5.31.5) suficiente y es designada para dirigir o participar en una evaluación determinada

NOTA Un evaluador puede ser interno o externo a la **organización** (3.4) sujeta a la evaluación. Puede requerirse más de un evaluador para asegurar una adecuada cobertura de todos los asuntos pertinentes, por ejemplo, cuando hay una necesidad de experiencia en temas específicos.

[ISO 14015:2001]

#### 5.31.5

##### **competencia**

atributos personales y aptitud demostrada para aplicar conocimientos y habilidades

[ISO 19011:2002]

### 5.32

#### **programa de auditoría**

conjunto de una o más **auditorías** (5.18) planificadas para un periodo de tiempo determinado y dirigidas hacia un propósito específico.

NOTA Un programa de auditoría incluye todas las actividades necesarias para planificar, organizar y llevar a cabo las auditorías

[ISO 19011:2002]

### 5.33

#### **plan de auditoría**

descripción de las actividades y de los detalles acordados de una **auditoría** (5.18)

[ISO 19011:2002]

### 5.34

#### **alcance de la auditoría**

extensión y límites de una **auditoría** (5.18)

NOTA El alcance de la auditoría incluye generalmente una descripción de las ubicaciones, las unidades de la organización, las actividades y los **procesos** (6.4), así como el periodo de tiempo cubierto.

[ISO 19011:2002]

### 5.35

#### **consecuencias económicas y comerciales**

impacto real o potencial (financiero o de otra índole; positivo o negativo; cualitativo o cuantitativo) de los **asuntos ambientales** (5.27) identificados y evaluados

[ISO 14015:2001]

## 6 Términos relacionados con el sistema del producto

### 6.1

#### **sistema del producto**

conjunto de **procesos unitarios** (6.4.1) con flujos **elementales** (6.9) y **flujos de producto** (6.11), que desempeña una o más funciones definidas, y que sirve de modelo para el **ciclo de vida** (7.1) de un **producto** (6.2)

[ISO 14040:2006]

### 6.2

#### **producto**

cualquier bien o servicio

NOTA 1 El producto se puede categorizar como sigue:

- servicios (por ejemplo, transporte);
- software (por ejemplo, programas informáticos, diccionario);
- hardware (por ejemplo, parte mecánica de un motor);
- materiales procesados (por ejemplo, lubricante);

## ISO 14050:2009 (traducción oficial)

NOTA 2 Los servicios tienen elementos tangibles e intangibles. La prestación de un servicio puede implicar, por ejemplo, lo siguiente:

- una actividad realizada sobre un producto tangible suministrado por el cliente (por ejemplo, reparación de un automóvil);
- una actividad realizada sobre un producto intangible suministrado por el cliente (por ejemplo, la declaración de ingresos necesaria para preparar la devolución de los impuestos);
- la entrega de un producto intangible (por ejemplo, la entrega de información en el contexto de la transmisión de conocimiento);
- la creación de una ambientación para el cliente (por ejemplo, en hoteles y restaurantes).

El software se compone de información, generalmente es intangible y puede estar bajo la forma de propuestas, transacciones o procedimientos.

El hardware generalmente es tangible y su magnitud es una característica contable. Los materiales procesados generalmente son tangibles y su magnitud es una característica continua.

[ISO 14040:2006]

### 6.2.1

#### **producto intermedio**

**salida** (6.18) de un **proceso unitario** (6.4.1) que es **entrada** (6.17) de otros procesos unitarios que requiere una transformación adicional dentro del sistema

[ISO 14040:2006]

### 6.2.2

#### **coproducto**

cualquier producto de entre dos o más **productos** (6.2) provenientes del mismo **proceso unitario** (6.4.1) o **sistema del producto** (6.1)

[ISO 14040:2006]

### 6.2.3

#### **embalaje**

material que se usa para proteger o contener un **producto** (6.2) durante el transporte, el almacenaje, la comercialización o el uso

NOTA Para los propósitos de esta Norma Internacional, el término “embalaje” también incluye cualquier artículo que se fija físicamente o se incluya en un producto o su envase para la comercialización del producto o para comunicar información acerca del producto.

[ISO 14021:1999]

### 6.3

#### **diseño y desarrollo**

conjunto de **procesos** (6.4) que transforma los requisitos en características especificadas o en la especificación de un **producto** (6.2), proceso o sistema

[ISO 9000:2005, 3.4.4]

NOTA 1 Los términos “diseño” y “desarrollo” algunas veces se utilizan como sinónimos y algunas veces se utilizan para definir las diferentes etapas de todo el proceso de convertir una idea en un producto.

NOTA 2 El desarrollo de productos es el proceso en el que se toma la idea de un producto desde su planificación hasta su lanzamiento al mercado y la revisión de los productos, en la cual las estrategias de negocio, las consideraciones de *marketing*, los métodos de investigación y los aspectos de diseño se usan para lograr un producto utilizable. Esto incluye mejoras o modificaciones a los productos o procesos existentes.

NOTA 3 La integración de los **aspectos ambientales** (3.2) en el diseño y desarrollo de productos puede llamarse también diseño para el medio ambiente, ecodiseño, la parte ambiental de la responsabilidad sobre los productos, etc.

[ISO/TR 14062:2002]

#### 6.4

##### **proceso**

conjunto de actividades mutuamente relacionadas o que interactúan, las cuales transforman elementos de **entrada** (6.17) en **resultados** (6.18)

[ISO 9000:2005, definición 3.4.1 (sin notas)]

[ISO 14040:2006]

#### 6.4.1

##### **proceso unitario**

elemento más pequeño considerado en el **análisis del inventario del ciclo de vida** (7.2.1) para el cual se cuantifican datos de entrada y salida

[ISO 14040:2006]

#### 6.5

##### **unidad funcional**

desempeño cuantificado de un **sistema del producto** (6.1) para su utilización como unidad de referencia

[ISO 14040:2006]

#### 6.6

##### **límite del sistema**

conjunto de criterios que especifican cuáles de los **procesos unitarios** (6.4.1) son parte de un **sistema del producto** (6.1)

NOTA El término "límite del sistema" no se utiliza en esta Norma Internacional en relación con la EICV.

[ISO 14040:2006]

#### 6.7

##### **asignación**

distribución de los flujos de entrada o de salida de un **proceso** (6.4) o un **sistema del producto** (6.1) entre el sistema del producto bajo estudio y uno o más sistemas del producto diferentes

[ISO 14040:2006]

#### 6.8

##### **cadena de suministro**

aquellos involucrados, a través de sus interrelaciones corriente arriba y corriente abajo, en los **procesos** (6.4) y actividades que aportan valor en forma de **productos** (6.2) al usuario

NOTA 1 En la práctica, la expresión "cadena interconectada" se aplica desde los proveedores hasta aquellos involucrados en los procesos de fin de vida útil de los productos

NOTA 2 En la práctica, se suelen usar frecuentemente las expresiones "cadena de producto" y "cadena de valor"

[ISO/TR 14062:2002]

#### 6.9

##### **flujo elemental**

materia o energía que entra al sistema bajo estudio, que ha sido extraído del medio ambiente sin una transformación previa por el ser humano, o materia o energía que sale del sistema bajo estudio, que es liberado al **medio ambiente** (3.1) sin una transformación posterior por el ser humano

[ISO 14040:2006]

**6.10**

**flujo intermedio**

**flujo de producto** (6.11), de materia o de **energía** (6.13) que ocurre entre **procesos unitarios** (6.4.1) del **sistema del producto** (6.1) bajo estudio

[ISO 14040:2006]

**6.11**

**flujo de producto**

**productos** (6.2) que entran o salen de un **sistema del producto** (6.1) hacia otro

[ISO 14040:2006]

**6.12**

**materia prima**

materia primaria o secundaria que se utiliza para elaborar un **producto** (6.2)

NOTA La materia secundaria incluye el material reciclado.

[ISO 14040:2006]

**6.13**

**flujo de energía**

entrada o salida de un **proceso unitario** (6.4.1) o un **sistema del producto** (6.1), expresada en unidades de energía

NOTA El flujo de energía que entra se puede denominar entrada de energía; el flujo de energía que sale se puede denominar salida de energía.

[ISO 14040:2006]

**6.14**

**energía base**

calor de combustión de una **materia prima** (6.14) que no se utiliza como fuente de energía en un **sistema del producto** (6.1), expresado en términos de poder calorífico superior o de poder calorífico inferior

NOTA Es necesario tener cuidado para asegurar que el contenido de energía de las materias primas no se contabilice dos veces.

[ISO 14040:2006]

**6.15**

**energía de proceso**

entrada de energía requerida en un **proceso unitario** (6.4.1) para llevar a cabo el **proceso** (6.4) o hacer funcionar el equipo, excluyendo las entradas de energía para la producción y suministro de esta energía

[ISO 14040:2006]

**6.16**

**flujo de referencia**

medida de las **salidas** (6.18) de los **procesos** (6.4), en un **sistema del producto** (6.1) determinado, requerida para cumplir la función expresada mediante la **unidad funcional** (6.5)

[ISO 14040:2006]

## 6.17

### entrada

**flujo de producto** (6.11), de materia o **de energía** (6.13) que entra en un **proceso unitario** (6.4.1)

NOTA Los **productos** (6.2) y las materias incluyen **materias primas** (6.12), **productos intermedios** (6.2.1) y **coproductos** (6.2.2).

[ISO 14040:2006]

### 6.17.1

#### entrada auxiliar

materia que entra y se utiliza en el **proceso unitario** (6.4.1) de obtención del **producto** (6.2), pero que no constituye una parte del producto

[ISO 14040:2006]

## 6.18

### salida

**flujo de producto** (6.11), de materia o **de energía** (6.13) que sale de un **proceso unitario** (6.4.1)

NOTA Los **productos** (6.2) y las materias incluyen **materias primas** (6.12), **productos intermedios** (6.2.1), **coproductos** (6.2.2), y **emisiones y vertidos** (6.19)

[ISO 14040:2006]

## 6.19

### emisiones y vertidos

emisiones al aire y vertidos al agua y al suelo

[ISO 14040:2006]

## 7 Términos relacionados con el análisis del ciclo de vida

### 7.1

#### ciclo de vida

etapas consecutivas e interrelacionadas de un **sistema del producto** (6.1), desde la adquisición de **materia prima** (6.12) o de su generación a partir de recursos naturales hasta la disposición final

[ISO 14040:2006]

### 7.2

#### análisis del ciclo de vida

##### ACV

recopilación y evaluación de las **entradas** (6.17), las salidas (6.18) y los **impactos ambientales** (3.3) potenciales de un **sistema del producto** (6.1) a través de su **ciclo de vida** (7.1)

[ISO 14040:2006]

### 7.2.1

#### análisis del inventario del ciclo de vida

##### ICV

fase del **análisis del ciclo de vida** (7.2) que implica la recopilación y la cuantificación de **entradas** (6.17), y **salidas** (6.18) para un sistema del **producto** (6.2) a través de su **ciclo de vida** (7.1)

[ISO 14040:2006]

### 7.2.1.1

#### **resultado del análisis del inventario del ciclo de vida, resultado del ICV**

resultado de un **análisis del inventario del ciclo de vida** (7.2.1) que clasifica los flujos que atraviesan los **límites del sistema** (6.6) y que proporciona el punto de partida para la **evaluación del impacto del ciclo de vida** (7.2.2)

[ISO 14040:2006]

### 7.2.1.2

#### **análisis de la incertidumbre**

procedimiento sistemático para cuantificar la **incertidumbre** (5.17) introducida en los resultados de un **análisis de inventario del ciclo de vida** (7.2.1) debido a los efectos acumulativos de la imprecisión del modelo, de la incertidumbre de las **entradas** (6.17) y de la variabilidad de los datos

NOTA Se utilizan márgenes o distribuciones de probabilidad para determinar la incertidumbre de los resultados.

[ISO 14040:2006]

### 7.2.1.3

#### **análisis de sensibilidad**

procedimiento sistemático para estimar los efectos sobre el resultado de un estudio de las opciones elegidas en lo que respecta a métodos y datos

[ISO 14040:2006]

### 7.2.2

#### **evaluación del impacto del ciclo de vida**

##### **EICV**

fase del **análisis del ciclo de vida** (7.2) dirigida a conocer y evaluar la magnitud y cuán significativos son los **impactos ambientales** (3.3) potenciales de un **sistema del producto** (6.1) a través de todo el **ciclo de vida** (7.1) del **producto** (6.2)

[ISO 14040:2006]

### 7.2.2.1

#### **categoría de impacto**

clase que representa asuntos ambientales de interés a la cual se pueden asignar los **resultados del análisis del inventario del ciclo de vida** (7.2.1.1)

[ISO 14040:2006]

#### 7.2.2.1.1

##### **indicador de categoría de impacto**

representación cuantificable de una **categoría de impacto** (7.2.2.1)

NOTA En esta Norma Internacional se utiliza la expresión abreviada "indicador de categoría" para facilitar la lectura.

[ISO 14040:2006]

#### 7.2.2.2

##### **factor de caracterización**

factor que surge de un modelo de caracterización, que se aplica para convertir el **resultado del análisis del inventario del ciclo de vida** (7.2.1.1) asignado a la unidad común del indicador de categoría

NOTA La unidad común permite reagrupar los resultados en un mismo indicador de categoría.

[ISO 14040:2006]



**7.2.2.3****mecanismo ambiental**

sistema de procesos físicos, químicos y biológicos para una **categoría de impacto** (7.2.2.1) dada, que vincula los **resultados del análisis del inventario del ciclo de vida** (7.2.1.1) con indicadores de categoría y con **puntos finales de categoría** (7.2.2.4)

[ISO 14040:2006]

**7.2.2.4****punto final de categoría**

atributo o aspecto del entorno natural, la salud humana o los recursos que identifica un asunto ambiental de interés

[ISO 14040:2006]

**7.2.2.5****criterios de corte**

especificación de la cantidad de **flujo de materia** o de **energía** (6.13) o del nivel de importancia ambiental asociado a los **procesos unitarios** (6.4.1) o al **sistema del producto** (6.1) para su exclusión del estudio

[ISO 14040:2006]

**7.2.3****interpretación del ciclo de vida**

fase del **análisis del ciclo de vida** (7.2) en la que los hallazgos del análisis del inventario o de la evaluación del impacto, o de ambos, se evalúan en relación con el objetivo y el alcance definidos para llegar a conclusiones y recomendaciones

[ISO 14040:2006]

**7.2.3.1****revisión crítica**

**proceso** (6.4) que pretende asegurar la coherencia entre un **análisis del ciclo de vida** (7.2) y los principios y requisitos de las Normas Internacionales sobre análisis del ciclo de vida

NOTA 1 Los principios se describen en esta Norma ISO 14044

NOTA 2 Los requisitos se describen en la Norma ISO 14044

[ISO 14040:2006]

**7.2.3.2****verificación de coherencia**

proceso, realizado antes de llegar a conclusiones, para verificar que las suposiciones, los métodos y los datos se aplican de forma coherente en todo el estudio y están de acuerdo con la definición del objetivo y el alcance

[ISO 14040:2006]

**7.2.3.3****verificación del análisis de sensibilidad**

proceso para verificar que la información obtenida de un **análisis de sensibilidad** (7.2.1.3) es pertinente para extraer conclusiones y formular recomendaciones

[ISO 14040:2006]

**7.2.3.4**

**verificación de integridad**

proceso para verificar si la información de las fases de un **análisis del ciclo de vida** (7.2) es suficientemente completa para llegar a conclusiones, de acuerdo con la definición del objetivo y el alcance

[ISO 14040:2006]

**7.2.4**

**aseveración comparativa**

**declaración ambiental** (8.2) en relación con la superioridad o la equivalencia de un **producto** (6.2) con respecto a un producto competidor que realiza la misma función

[ISO 14040:2006]

**7.3.1**

**comisionado de datos**

personas u **organizaciones** (3.4) que se encargan de recopilar y documentar los datos

[ISO/TS 14048:2002]

**7.3.2**

**generador de datos**

personas u **organizaciones** (3.4) responsables de modelar el **proceso** (6.4) y de recopilar o de actualizar los datos

[ISO/TS 14048:2002]

**7.3.3**

**documentalista de datos**

personas u **organizaciones** (3.4) responsables de introducir los datos en el **formato de documentación de datos** (7.4.4) en uso

[ISO/TS 14048:2002]

**7.4**

**calidad de los datos**

característica de los datos que se relaciona con su capacidad para satisfacer los requisitos establecidos

[ISO 14040:2006]

**7.4.1**

**representatividad**

evaluación cualitativa del grado en que los datos reflejan la verdadera población de interés

NOTA Las consideraciones podrían incluir por ejemplo coberturas geográficas, de periodo de tiempo (temporales) y tecnológicas.

[ISO/TS 14048:2002]

**7.4.2**

**tipo de datos**

naturaleza de los datos

EJEMPLOS Unidades, elementos cuantitativos, secuencias cortas, texto libre, elementos numéricos, elementos lógicos.

[ISO/TS 14048:2002]

### 7.4.3

#### **fuerce de los datos**

origen de los datos

[ISO/TS 14048:2002]

### 7.4.4

#### **formato de documentación de datos**

estructura de la documentación de los datos

NOTA Incluye **campos de datos** (7.4.5), conjuntos de campos de datos y sus relaciones.

[ISO/TS 14048:2002]

### 7.4.5

#### **campo de datos**

espacio para datos especificados con un **tipo de datos** (7.4.2) especificado

[ISO/TS 14048:2002]

### 7.4.6

#### **nomenclatura**

conjunto de reglas para nombrar y clasificar los datos de manera coherente y única

[ISO/TS 14048:2002]

## 8 Términos relativos al etiquetado, a las declaraciones y a la comunicación ambiental

### 8.1

#### **comunicación ambiental**

**proceso** (6.4) que una **organización** (3.4) lleva a cabo para proporcionar y obtener información y entablar diálogo con las **partes interesadas** (3.6) internas o externas para motivar y compartir el entendimiento sobre asuntos, aspectos y desempeño ambiental

[ISO 14063:2006]

#### 8.1.1

##### **política de comunicación ambiental**

intenciones generales y las direcciones de una **organización** (3.4) relativas a su **comunicación ambiental** (8.1) tal como se expresan formalmente por la alta dirección

NOTA La política de comunicación ambiental puede ser una política por separado o parte de otras políticas dentro de la organización.

[ISO 14063:2006]

#### 8.1.2

##### **estrategia de comunicación ambiental**

marco de referencia de la **organización** (3.4) para implementar su **política de comunicación ambiental** (8.1.1) y para establecer los **objetivos** (8.1.3) y **metas de comunicación ambiental** (8.1.4)

[ISO 14063:2006]

#### 8.1.3

##### **objetivo de comunicación ambiental**

objetivo general de comunicación ambiental coherente con la **política de comunicación ambiental** (8.1.1) que una **organización** (3.4) se fija para alcanzar como parte de su **estrategia de comunicación ambiental** (8.1.2)

[ISO 14063:2006]

#### 8.1.4

##### **meta de comunicación ambiental**

requisito detallado del desempeño, aplicable a la **organización** (3.4), que tiene su origen en los **objetivos de comunicación ambiental** (8.1.3) y que es necesario establecer y cumplir con el fin de alcanzar esos objetivos

[ISO 14063:2006]

#### 8.2

##### **declaración ambiental**

expresión, símbolo o gráfico que indica un **aspecto ambiental** (3.2) de un **producto** (6.2), un componente o del **embalaje** (6.2.3)

NOTA Se puede hacer una declaración ambiental en las etiquetas de los productos o embalajes, a través de literatura referida a los productos, boletines técnicos, avisos, publicidad, telemarketing/venta telefónica así como por medios digitales o electrónicos, tales como internet.

[ISO 14021:1999]

#### 8.2.1

##### **etiqueta ambiental, declaración ambiental**

manifestación que indica los **aspectos ambientales** (3.2) de un **producto** (6.2) o servicio

NOTA Una etiqueta o declaración ambiental puede tomar la forma de un enunciado, símbolo o gráfico en un producto o en la etiqueta de un envase, en la documentación que acompaña el producto, en los boletines técnicos y en los medios de publicidad o divulgación, entre otras.

[ISO 14020:2000]

#### 8.2.2

##### **declaración ambiental calificada**

**declaración ambiental** (8.2) que va acompañada por un **enunciado explicativo** (8.2.4) que describe el límite de la declaración

[ISO 14021:1999]

#### 8.2.3

##### **verificación de la declaración ambiental**

confirmación de la validez de una **declaración ambiental** (8.2) usando criterios y procedimientos específicos predeterminados con aseguramiento de la fiabilidad de los datos

[ISO 14021:1999]

#### 8.2.4

##### **enunciado explicativo**

toda explicación que sea necesaria o que se da para que una **declaración ambiental** (8.2) pueda ser comprendida correctamente por un comprador, un comprador potencial o un usuario del **producto** (6.2)

[ISO 14021:1999]

#### 8.3

##### **programa de etiquetado ambiental tipo I**

programa voluntario, basado en criterios múltiples, de **tercera parte** (3.7), que otorga una licencia que autoriza el uso de **etiquetas ambientales** (8.2.1) en **productos** (6.2), las cuales indican la preferencia ambiental global de un producto dentro de una **categoría de productos** (8.3.3), sobre la base de consideraciones del **ciclo de vida** (7.1)

[ISO 14024:1999]

**8.3.1****licencia (para etiquetado ambiental tipo I)**

documento dado bajo las normas de un sistema de **certificación** (3.10) por el cual un **organismo de etiquetado ambiental** (8.3.4) otorga a una persona u organismo el derecho al uso de etiquetas ambientales tipo I para sus **productos** (6.2) o servicios, de acuerdo con las normas del programa de etiquetado ambiental

[ISO 14024:1999]

**8.3.2****licenciatario**

parte autorizada por un **organismo de etiquetado ambiental** (8.3.4) para usar una etiqueta ambiental tipo I

[ISO 14024:1999]

**8.3.3****categoría de producto**

grupo de **productos** (6.2) que tienen funciones equivalentes

[ISO 14024:1999]

**8.3.3.1****aptitud para el uso**

capacidad de un **producto** (6.2), **proceso** (6.4) o servicio para servir para un propósito definido de acuerdo con condiciones específicas

[ISO 14024:1999]

**8.3.3.2****característica funcional de producto**

atributo o característica en el desempeño y uso de un producto (6.2)

[ISO 14024:1999]

**8.3.3.3****criterio ambiental de producto**

requisitos ambientales que debe cumplir el **producto** (6.2) para que se le otorgue una **etiqueta ambiental** (8.2.1)

[ISO 14024:1999]

**8.3.4****organismo de etiquetado ambiental**

organismo de **tercera parte** (3.7), y sus agentes, que realiza un **programa de etiquetado ambiental tipo I** (8.3)

[ISO 14024:1999]

**8.4****autodeclaración ambiental**

**declaración ambiental** (8.2) sin **certificación** (3.10) por una tercera parte independiente, realizada por fabricantes, importadores, distribuidores, revendedores o cualquier otra persona que se pueda beneficiar con dicha declaración

[ISO 14021:1999]

**8.5**  
**declaración ambiental tipo III**  
**declaración ambiental** (8.2.1) que proporciona datos ambientales cuantificados utilizando parámetros predeterminados y, cuando corresponda, información ambiental adicional

NOTA 1 Los parámetros predeterminados se basan en la serie de Normas ISO 14040, que está formada por las Normas ISO 14040 e ISO 14044.

NOTA 2 La información ambiental adicional puede ser cuantitativa o cualitativa.

[ISO 14025:2006]

**8.5.1**  
**programa de declaración ambiental tipo III**  
programa voluntario para desarrollar y utilizar **declaraciones ambientales tipo III** (8.5), basado en un conjunto de reglas operativas

[ISO 14025:2006]

**8.5.2**  
**administrador del programa**  
organismo u organismos que llevan a cabo un **programa de declaraciones ambientales tipo III** (8.5.1)

NOTA El administrador del programa puede ser una compañía o un grupo de compañías, un sector industrial o una asociación comercial, autoridades u organismos públicos, organismos científicos independientes o de otro tipo.

[ISO 14025:2006]

**8.5.3**  
**módulo de información**  
recopilación de datos utilizada como base para la **declaración ambiental tipo III** (8.5), que abarca a un proceso unitario o a una combinación de **procesos unitarios** (6.4.1) que forman parte del **ciclo de vida** (7.1) de un **producto** (6.2)

[ISO 14025:2006]

**8.5.4**  
**reglas de categorías de producto**  
**RCP**  
conjunto de reglas específicas, requisitos y guías para el desarrollo de **declaraciones ambientales tipo III** (8.5) para una o más **categorías de producto** (8.3.3)

[ISO 14025:2006]

**8.5.5**  
**revisión de las RCP**  
**proceso** (6.4) en el que un panel de **tercera parte** (3.7) verifica las **reglas de categorías de producto** (8.5.4)

[ISO 14025:2006]

**8.6**  
**mejora**  
característica de un **producto** (6.2) que permite que sus módulos o partes sean mejorados o reemplazados en forma separada sin tener que reemplazar todo el producto

[ISO 14021:1999]

## 8.7

### identificación de material

palabras, números o símbolos usados para designar la composición de los componentes de un **producto** (6.2) o **embalaje** (6.2.3)

NOTA No se considera que un símbolo de identificación de material sea una **declaración ambiental** (8.2).

[ISO 14021:1999]

## 8.8

### consumidor

miembro individual del público general que compra o utiliza bienes, propiedades o servicios con fines privados

[ISO/IEC, El consumidor y las normas – Orientación y principios relativos a la participación de los consumidores en la elaboración de normas, COPOLCO. Marzo 2003, capítulo 4.3]

[ISO 14025:2006]

## 9 Términos relacionados con los gases de efecto invernadero

### 9.1

#### gases de efecto invernadero

##### GEI

componente gaseoso de la atmósfera, tanto natural como antropogénico, que absorbe y emite radiación a longitudes de onda específicas dentro del espectro de radiación infrarroja emitida por la superficie de la Tierra, la atmósfera y las nubes

NOTA Algunos de los GEI son: dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), metano (CH<sub>4</sub>), óxido nitroso (N<sub>2</sub>O), hidrofluorocarbonos (HFC), perfluorocarbonos (PFC) y hexafluoruro de azufre (SF<sub>6</sub>).

[ISO 14064-1:2006]

#### 9.1.1

##### emisión de gases de efecto invernadero

masa total de un GEI liberado a la atmósfera en un determinado periodo

[ISO 14064-1:2006]

#### 9.1.2

##### emisión directa de gases de efecto invernadero

**emisión de GEI** (9.1.1) proveniente de **fuentes de GEI** (9.2.1) que pertenecen o son controladas por la **organización** (3.4)

NOTA Esta parte de la Norma ISO 14064 utiliza los conceptos de control financiero y operacional para establecer los límites operativos de una organización.

[ISO 14064-1:2006]

#### 9.1.3

##### emisión indirecta de gases de efecto invernadero por energía

**emisión de GEI** (9.1.1) que proviene de la generación de electricidad, calor o vapor de origen externo consumidos por la **organización** (3.4)

[ISO 14064-1:2006]

**9.1.4**

**otras emisiones indirectas de gases de efecto invernadero**

**emisión de GEI** (9.1.1) diferente de la **emisión indirecta de gases de efecto invernadero** (9.1.3) por energía, que es una consecuencia de las actividades de la **organización** (3.4), pero que se origina en **fuentes de GEI** (9.2.1) que pertenecen o son controladas por otras organizaciones

[ISO 14064-1:2006]

**9.1.5**

**reducción de emisiones de gases del efecto invernadero**

disminución calculada de **emisiones de GEI** (9.1.1) entre un **escenario de la línea base** (9.3.2) y el proyecto

[ISO 14064-2:2006]

**9.1.6**

**remoción de gases de efecto invernadero**

masa total de un GEI removido de la atmósfera en un determinado periodo

[ISO 14064-1:2006]

**9.1.7**

**aumento de remociones de gases de efecto invernadero**

incremento calculado de **remociones de GEI** (9.1.6) entre un **escenario de la línea base** (9.3.2) y el proyecto

[ISO 14064-2:2006]

**9.1.8**

**factor de emisión o remoción de gases de efecto invernadero**

factor que relaciona los datos de la actividad con las **emisiones** (9.1.1) o **remociones** (9.1.6) de **GEI**

NOTA Un factor de emisión o remoción de gases de efecto invernadero podría incluir un componente de oxidación.

[ISO 14064-1:2006]

**9.2.1**

**fuelle de gases de efecto invernadero**

unidad o proceso físico que libera un GEI hacia la atmósfera

[ISO 14064-1:2006]

**9.2.2**

**sumidero de gases de efecto invernadero**

unidad o proceso físico que remueve un GEI de la atmósfera

[ISO 14064-1:2006]

**9.2.3**

**reservorio de gases de efecto invernadero**

unidad física o componente de la biosfera, la geosfera o la hidrosfera, con la capacidad para almacenar o acumular un GEI removido de la atmósfera por un **sumidero de GEI** (9.2.2) o un GEI capturado de una **fuelle de GEI** (9.2.1)

NOTA 1 La masa total del carbono contenido en un reservorio de GEI en un punto específico en el tiempo se puede referir como depósito de carbono del reservorio.

NOTA 2 Un reservorio de GEI puede transferir GEI a otro reservorio de GEI.

NOTA 3 La recolección de un GEI de una fuente de GEI antes de que entre en la atmósfera y el almacenamiento del GEI recolectado en un reservorio de GEI, se podría denominar como captura y almacenamiento de GEI.

[ISO 14064-1:2006]



**9.2.4****fuelle, sumidero o reservorio de gases de efecto invernadero relacionado**

**fuelle** (9.2.1), **sumidero** (9.2.2) o **reservorio** (9.2.3) de **GEI** que tiene **flujos de energía** (6.13) o de materiales hacia el interior, hacia el exterior o dentro del proyecto

NOTA 1 Una fuente, sumidero o reservorio de GEI relacionado generalmente está aguas arriba o aguas abajo del proyecto y puede estar bien dentro o fuera del sitio del proyecto.

NOTA 2 Una fuente, sumidero o reservorio de GEI relacionado puede también incluir actividades relacionadas con el diseño, la construcción y puesta fuera de servicio de un proyecto.

[ISO 14064-2:2006]

**9.2.5****fuelle, sumidero o reservorio de gases de efecto invernadero afectado**

**fuelle** (9.2.1), **sumidero** (9.2.2) o **reservorio** (9.2.3) de **GEI** influenciado por una actividad del proyecto debido a cambios en la demanda del mercado o por el suministro de **productos** (6.2) o servicios asociados, o debido a desplazamiento físico

NOTA 1 Mientras que las fuentes, los sumideros o los reservorios de GEI están físicamente ligados a un **proyecto de GEI** (9.4.2), las fuentes, los sumideros o los reservorios de GEI afectados están sólo ligados a un proyecto de GEI por los cambios en el comportamiento debido a la demanda del mercado y al suministro.

NOTA 2 En general, una fuente, sumidero o reservorio de GEI está fuera del sitio del proyecto.

NOTA 3 Las **reducciones de emisiones** (9.1.5) o los **incrementos en remociones de GEI** (9.1.7) compensadas por las fuentes, sumideros o reservorios afectados, con frecuencia se conocen como fuga.

[ISO 14064-2:2006]

**9.2.6****fuelle, sumidero o reservorio de gases de efecto invernadero controlado**

**fuelle** (9.2.1), **sumidero** (9.2.2) o **reservorio** (9.2.3) de **GEI** cuya operación está bajo la dirección e influencia del **proponente del proyecto** (9.7.3) a través de instrumentos financieros, políticos, de gestión u otros

NOTA En general, una fuente, sumidero o reservorio de GEI controlado está en el sitio del proyecto.

[ISO 14064-2:2006]

**9.3.1****año base**

periodo histórico especificado, para propósitos de comparar **emisiones** (9.1.1) o **remociones** (9.1.6) de **GEI** (9.1.1) u otra información relacionada con los GEI en un periodo de tiempo

NOTA Las emisiones o remociones del año base se pueden cuantificar tomando como base en un periodo específico (por ejemplo, un año) o se pueden promediar a partir de varios periodos (por ejemplo, varios años).

[ISO 14064-1:2006]

**9.3.2****escenario de la línea base**

caso de referencia hipotético que mejor representa las condiciones que con mayor probabilidad ocurren en ausencia de un **proyecto de GEI** (9.4.2) propuesto

NOTA El escenario de la línea base concuerda con el cronograma del **proyecto de GEI** (9.4.2).

[ISO 14064-2:2006]

**9.3.3**

**datos de la actividad del gas de efecto invernadero**

medida cuantitativa de la actividad que produce una **emisión** (9.1.1) o **remoción** (9.1.6) de **GEI**

NOTA Algunos ejemplos de datos de la actividad de GEI incluyen: cantidad de energía, combustible o electricidad consumida, material producido, servicio proporcionado o área de tierra afectada.

[ISO 14064-1:2006]

**9.3.4**

**potencial de calentamiento global**

**PCG**

factor que describe el impacto de la fuerza de radiación de una unidad con base en la masa de un GEI determinado, con relación a la unidad equivalente de dióxido de carbono en un periodo determinado

[ISO 14064-1:2006]

**9.3.5**

**equivalente de dióxido de carbono**

**CO<sub>2</sub>-e**

unidad para comparar la fuerza de radiación de un GEI con el dióxido de carbono

NOTA El equivalente de dióxido de carbono se calcula utilizando la masa de un GEI determinado, multiplicada por su **potencial de calentamiento global** (9.3.4).

[ISO 14064-1:2006]

**9.3.6**

**importancia relativa de los errores**

concepto según el cual los errores, las omisiones y las tergiversaciones de forma individual o acumulada podrían afectar a la **declaración sobre GEI** (9.5.2) y podrían influir en las decisiones del **usuario previsto** (9.7.2)

NOTA 1 El concepto de importancia relativa de los errores se usa cuando se diseñan los planes de **validación** (5.4) o **verificación** (5.1) y muestreo, con el fin de determinar el tipo de procesos fundamentales usados para minimizar el riesgo de que el **validador** (5.8) o **verificador** (5.3) no detecte una **discrepancia sustancial** (9.3.7) (riesgo de detección).

NOTA 2 El concepto de importancia relativa de los errores se usa para identificar información que si se omite o declara erróneamente, tergiversaría una declaración de GEI para los usuarios previstos, y con ello influiría en sus conclusiones. La importancia relativa de los errores aceptable se determina por el validador, el verificador o el **programa de GEI** (9.4.1), con base en el **nivel de aseguramiento** (5.16) acordado. Véase el apartado A.2.3.8 de la Norma ISO 14064-3:2006, que presenta explicaciones adicionales sobre esta relación.

[ISO 14064-1:2006]

**9.3.7**

**discrepancia sustancial**

errores, omisiones y tergiversaciones de forma individual o acumulada que están en la **declaración sobre GEI** (9.5.2) y podrían afectar a las decisiones de los **usuarios previstos** (9.7.2)

[ISO 14064-1:2006]

**9.4.1**

**programa de gases de efecto invernadero**

sistema o esquema voluntario u obligatorio internacional, nacional o local, que registra, contabiliza o gestiona **emisiones** (9.1.1), **remociones** (9.1.6), **reducciones de emisiones** (9.1.5) o **aumentos de remociones** (9.17) **de GEI**, fuera de la **organización** (3.4) o del **proyecto de GEI** (9.4.2)

[ISO 14064-1:2006]

#### 9.4.2

##### **proyecto de gases de efecto invernadero**

actividad o actividades que alteran las condiciones identificadas en el **escenario de la línea base** (9.3.2) que causan la **reducción de las emisiones de GEI** (9.1.5) o **aumento de las remociones de GEI** (9.1.7)

[ISO 14064-1:2006]

#### 9.4.3

##### **acción dirigida**

actividad o iniciativa específica no organizada como un **proyecto de GEI** (9.4.2), implementada por una **organización** (3.4) para reducir o prevenir las **emisiones** directas o indirectas **de GEI** (9.1.1), o aumentar las **remociones de GEI** (9.1.6)

NOTA 1 Las acciones dirigidas pueden ser continuas o discretas.

NOTA 2 Las diferencias en la emisión o la remoción de GEI que resultan de las acciones dirigidas pueden ocurrir dentro o fuera de los límites de la organización.

[ISO 14064-1:2006]

#### 9.5.1

##### **seguimiento**

evaluación periódica o continua de las **emisiones** (9.5.1) o **remociones** (9.1.6) **de GEI** o de otros datos relacionados con los GEI

[ISO 14064-1:2006]

#### 9.5.2

##### **declaración sobre gases de efecto invernadero**

declaración objetiva basada en hechos realizada por la **parte responsable** (9.7.1)

NOTA 1 La declaración sobre los GEI se puede presentar en un momento determinado o puede cubrir un periodo de tiempo.

NOTA 2 La declaración sobre los GEI, proporcionada por la parte responsable, debería ser claramente identificable, con capacidad para la evaluación coherente o la medición frente a los criterios adecuados por un **validador** (5.8) o **verificador** (5.3).

NOTA 3 La declaración sobre los GEI podría suministrarse como un **informe de GEI** (9.6.2) o un plan de **proyecto de GEI** (9.4.2).

[ISO 14065:2007]

#### 9.5.3

##### **servicios de consultoría sobre gases de efecto invernadero**

provisión de una cuantificación de GEI específica a una organización o a un proyecto, de seguimiento o registro de datos de GEI, de un sistema de información de GEI o servicios de auditoría interna, o de formación para el soporte de las **declaraciones de GEI** (9.5.2)

[ISO 14065:2007]

#### 9.6.1

##### **sistema de información sobre gases de efecto invernadero**

políticas, **procesos** (6.4) y procedimientos para establecer, gestionar y mantener información sobre los GEI

[ISO 14064-1:2006]

### 9.6.2

#### **informe de gases de efecto invernadero**

documento independiente destinado a comunicar información relacionada con los GEI de una **organización** (3.4) o proyecto a su **usuario previsto** (9.7.2)

NOTA Un informe de GEI puede incluir una **declaración sobre GEI** (9.5.2).

[ISO 14064-1:2006]

### 9.6.3

#### **inventario de gases de efecto invernadero**

las fuentes de GEI (9.2.1), sumideros de GEI (9.2.2), emisiones (9.1.1) y remociones (9.1.6) de GEI de una organización (3.4)

[ISO 14064-1:2006]

### 9.7.1

#### **parte responsable**

persona o personas responsables de proporcionar la **declaración sobre los GEI** (9.5.2) y la información de soporte sobre los GEI

NOTA La parte responsable puede estar constituida por individuos o representantes de una **organización** (3.4) o proyecto, y puede ser la parte que contrata al **validador** (5.8) o **verificador** (5.3). El validador o verificador puede ser contratado por el cliente o por otras partes, como el administrador del **programa GEI** (9.4.1).

[ISO 14064-1:2006]

### 9.7.2

#### **usuario previsto**

individuo u **organización** (3.4) identificado por quienes informan de lo relacionado con los GEI, como aquel que utiliza dicha información para la toma de decisiones

NOTA El usuario previsto puede ser el cliente, la **parte responsable** (9.7.1), los administradores del **programa de GEI** (9.4.1), los organismos reguladores, la comunidad financiera u otras partes involucradas afectadas (tales como las comunidades locales, departamentos gubernamentales u organizaciones no gubernamentales).

[ISO 14064-1:2006]

### 9.7.3

#### **proponente de un proyecto de gases de efecto invernadero**

individuo u **organización** (3.4) que tiene control y responsabilidad totales del **proyecto de GEI** (9.4.2)

[ISO 14064-2:2006]

## Anexo A (informativo)

### Conceptos adicionales provenientes de la comunidad ambiental internacional

#### A.1 Mejor técnica disponible (MTD)

[1] Directiva UE 96/61/EEC (24 Septiembre, 1996) relativa a la prevención y al control integrados de la contaminación, Artículo 2 (11).

[2] Recomendación del Consejo OCDE, Mayo 1972, Medio Ambiente y Economía, Principios Orientativos relativos a aspectos económicos internacionales de las políticas ambientales.

[3] Convenio sobre la protección del medio marino del nordeste atlántico. Paris, 22 Septiembre 1992, Artículo 2, Capítulo 3 (b) y Modificación N° 1.

#### A.2 Carga crítica

[1] DOWING, R.J., HETTELINGH, J.-P. and DE SMET, P.A.M., 1993. Calculation and Mapping Critical Loads in Europe. Status Report 1993.

#### A.3 Principio de precaución

[1] Declaración de Rio en Medio Ambiente y Desarrollo, principio N° 15.

[2] Convenio sobre la protección del medio marino del Nordeste Atlántico. Paris, 22 de Septiembre 1992, Artículo 2, Capítulo 2 (a).

[3] Programa 21, Capítulo 17, Protección de los océanos y de los mares de todo tipo, 17.1.

[4] Convenio sobre la Diversidad Biológica, preámbulo, párrafos 8 y 9.

[5] Convenio sobre la Diversidad Biológica, Protocolo de Cartagena 2000, preámbulo, Artículo 1, 10.6, 10.8 y 26.

[6] Convenio sobre contaminantes orgánicos persistentes, preámbulo.

[7] Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias, Artículo 5.7.

[8] Artículo 152 TEC (Tratado Constitutivo de la Comunidad Europea); Tribunal de Justicia de la Comunidad Europea, Orden del 30/06/1999, asunto T-70/99: "Los requisitos de la protección de salud pública deben prevalecer sobre consideraciones económicas".

[9] Artículo 174 TEC (Tribunal de Justicia de la Comunidad Europea, Sentencia del Tribunal de 5 Mayo 1998, asunto C-157/96 y C.180/96).

[10] Artículo 3 i, Regulación del Consejo (EC) No 2371/2002 de 20 Diciembre 2002 sobre la conservación y la explotación sostenible de los recursos pesqueros en virtud de la política pesquera común.

[11] Artículo 4.1 EC Directiva de 12 Marzo 2001 sobre la liberación intencional en el medio ambiente de organismos modificados genéticamente.

[12] Comunicación de la Comisión de la Comunidad Europea sobre el principio de precaución, COM 2000 (0001) FINAL.

#### **A.4 Principio “quien contamina paga”**

[1] Declaración de Río en Medio Ambiente y Desarrollo, principio N° 16.

[2] Convenio sobre la protección del medio marino del nordeste atlántico. Paris, 22 de Septiembre 1992. Artículo 2, Capítulo 2 (b).

[3] El principio de “quien contamina paga”, OCDE 1975.

[4] Convenio OSPAR.

[5] Artículo 174 TEC (Tratado Constitutivo de la Comunidad Europea).

[6] Directiva 2000/60/EC del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se establece un marco comunitario de actuación en el ámbito de la política de aguas.

#### **A.5 Contaminación**

[1] Directiva UE 96/61/EEC (24 Septiembre, 1996) relativa a la prevención y al control integrados de la contaminación, Artículo 2 (11).

[2] IMO/UNESCO/WMO/IAEA/UN/ UNEP Joint Group of experts on the Scientific Aspects of Marine Pollution (GESAMP).

[3] Convenio sobre la protección del medio marino del Nordeste Atlántico. Paris, 22 de Septiembre 1992. Artículo 1, Capítulo (d).

[4] Convenio sobre la reducción de la contaminación en la zona del mar Báltico, (Convenio de Helsinki), 1992, Artículo 2, Capítulo 1.

[5] Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, Artículo 1.4.

[6] Convenio OSPAR, Artículo 1.d.

#### **A.6 Desarrollo sostenible**

[1] “Nuestro Futuro Común”: Informe publicado por la Comisión Mundial del Medio Ambiente y el Desarrollo (Informe Brundtland).

[2] “Sustainable America: A New Consensus for Prosperity, Opportunity, and Health Environment for the Future”: The President’s Council on Sustainable Development, February 1996.

[3] “Hacia la Sostenibilidad: Un Programa Europeo de Política y Acción relativo al medio ambiente y al desarrollo sostenible. UE, Vol.II, 27 Marzo 1992.

## Bibliografía

- [1] ISO 639-1:2002, Códigos para la representación de nombres e idiomas — Parte 1: Código alpha-2
- [2] ISO 9000:2005, Sistemas de gestión de la calidad — Fundamentos y vocabulario
- [3] ISO 14001:2004, Sistemas de gestión ambiental — Requisitos con orientación para su uso
- [4] ISO 14004:2004, Sistemas de gestión ambiental — Directrices generales sobre principios, sistemas y técnicas de apoyo
- [5] ISO 14015:2001, Gestión ambiental — Evaluación ambiental de sitios y organizaciones (EASO)
- [6] ISO 14020:2000, Etiquetas y declaraciones ambientales — Principios generales
- [7] ISO 14021:1999, Etiquetas y declaraciones ambientales — Autodeclaraciones ambientales (Etiquetado ambiental tipo II)
- [8] ISO 14024:1999, Etiquetas y declaraciones ambientales — Etiquetado ambiental tipo I — Principios y procedimientos
- [9] ISO 14025:2006, Environmental labels and declarations — Type III environmental declarations — Principles and procedures
- [10] ISO 14031:1999, Gestión ambiental — Evaluación del desempeño ambiental — Directrices
- [11] ISO 14040:2006, Gestión ambiental — Análisis del ciclo de vida — Principios y marco de referencia
- [12] ISO 14044:2006, Gestión ambiental — Análisis del ciclo de vida — Requisitos y directrices
- [13] ISO/TS 14048:2002, Gestión ambiental — Análisis del ciclo de vida — Formato de documentación de los datos
- [14] ISO/TR 14062:2002, Gestión ambiental — Integración de los aspectos ambientales en el diseño y desarrollo de productos
- [15] ISO 14063:2006, Gestión ambiental — Comunicación ambiental — Directrices y ejemplos
- [16] ISO 14064-1:2006, Gases de efecto invernadero — Parte 1: Especificación con orientación, a nivel de las organizaciones, para la cuantificación y el informe de las emisiones y remociones de gases de efecto invernadero
- [17] ISO 14064-2:2006, Gases de efecto invernadero — Parte 2: Especificación con orientación, a nivel de proyecto, para la cuantificación, el seguimiento y el informe de la reducción de emisiones o el aumento en las remociones de gases de efecto invernadero
- [18] ISO 14064-3:2006 Gases de efecto invernadero — Parte 3: Especificación con orientación para la validación y verificación de declaraciones sobre gases de efecto invernadero
- [19] ISO 14065:2007 Gases de efecto invernadero — Requisitos para los organismos que realizan la validación y la verificación de gases de efecto invernadero para su uso en acreditación u otras formas de reconocimiento
- [20] ISO 19011:2002 Directrices para la auditoría de los sistemas de gestión de la calidad y/o ambiental
- [21] ISO/IEC, El consumidor y las normas — Orientación y principios relativos a la participación de los consumidores en la elaboración de normas, COPOLCO. Marzo 2003

## Índice alfabético de términos en español

- acción correctiva** 4.4.2  
**acción dirigida** 9.4.3  
**acción preventiva** 4.4.3  
**acreditación** 5.9  
**ACV** 7.2  
**administrador del programa** 8.5.2  
**alcance de la auditoría** 5.34  
**alta dirección** 3.5  
**análisis de la incertidumbre** 7.2.1.2  
**análisis de sensibilidad** 7.2.1.3  
**análisis del ciclo de vida** 7.2  
**análisis del inventario del ciclo de vida** 7.2.1  
**año base** 9.3.1  
**apelación** 5.25  
**aptitud para el uso** 8.3.3.1  
**aseveración comparativa** 7.2.4  
**asignación** 6.7  
**aspecto ambiental** 3.2  
**asunto ambiental** 5.27  
**auditado** 5.28  
**auditor** 5.31.1  
**auditoría** 5.18  
**auditoría interna** 5.18.1  
**aumento de remociones de gases de efecto invernadero** 9.1.7  
**autodeclaración ambiental** 8.4  
**cadena de suministro** 6.8  
**calidad de los datos** 7.4  
**campo de datos** 7.4.5  
**característica funcional de producto** 8.3.3.2  
**categoría de impacto** 7.2.2.1  
**categoría de producto** 8.3.3  
**certificación** 3.10  
**ciclo de vida** 7.1  
**cliente** 3.9  
**cliente de la auditoría** 5.30  
**CO<sub>2</sub>-e** 9.3.5  
**comisionado de datos** 7.3.1  
**competencia** 5.31.5  
**comunicación ambiental** 8.1  
**conclusiones de la auditoría** 5.24  
**conflicto de interés** 5.15  
**consecuencias económicas y comerciales** 5.35  
**consumidor** 8.8  
**coproducto** 6.2.2  
**corrección** 4.4.1  
**criterio ambiental de producto** 8.3.3.3  
**criterios de corte** 7.2.2.5  
**criterio del desempeño ambiental** 3.16.2  
**criterios de auditoría** 5.20  
**criterios de validación** 5.12  
**criterios de verificación** 5.12  
**datos de la actividad del gas de efecto invernadero** 9.3.3  
**declaración ambiental** 8.2  
**declaración ambiental** 8.2.1  
**declaración ambiental calificada** 8.2.2  
**declaración ambiental tipo III** 8.5  
**declaración de validación** 5.13  
**declaración de verificación** 5.14  
**declaración sobre gases de efecto invernadero** 9.5.2  
**desecho** 3.12  
**desempeño ambiental** 3.16  
**discrepancia sustancial** 9.3.7  
**diseño y desarrollo** 6.3  
**documentalista de datos** 7.3.3  
**documento** 4.5  
**EASO** 5.19  
**EDA** 3.16.1  
**EICV** 7.2.2  
**embalaje** 6.2.3  
**emisión de gases de efecto invernadero** 9.1.1  
**emisión directa de gases de efecto invernadero** 9.1.2  
**emisión indirecta de gases de efecto invernadero por energía** 9.1.3  
**emisiones y vertidos** 6.19  
**energía base** 6.14  
**energía de proceso** 6.15  
**entrada** 6.17  
**entrada auxiliar** 6.17.1  
**enunciado explicativo** 8.2.4  
**equipo auditor** 5.31  
**equipo de validación o de verificación** 5.7  
**equivalente de dióxido de carbono** 9.3.5  
**escenario de la línea base** 9.3.2  
**estrategia de comunicación ambiental** 8.1.2  
**etiqueta ambiental** 8.2.1  
**evaluación ambiental de sitios y organizaciones** 5.19  
**evaluación del desempeño ambiental** 3.16.1  
**evaluación del impacto del ciclo de vida** 7.2.2  
**evaluado** 5.31.3  
**evaluador** 5.31.4  
**evidencia de la auditoría** 5.21  
**experto técnico** 5.31.2  
**factor de caracterización** 7.2.2.2  
**factor de emisión o remoción de gases de efecto invernadero** 9.1.8  
**flujo de energía** 6.13  
**flujo de producto** 6.11  
**flujo de referencia** 6.16  
**flujo elemental** 6.9  
**flujo intermedio** 6.10  
**formato de documentación de datos** 7.4.4  
**fuentes de gases de efecto invernadero** 9.2.1  
**fuentes de los datos** 7.4.3



- fuente, sumidero o reservorio de gases de efecto invernadero afectado 9.2.5
- fuente, sumidero o reservorio de gases de efecto invernadero controlado 9.2.6
- fuente, sumidero o reservorio de gases de efecto invernadero relacionado 9.2.4
- gases de efecto invernadero 9.1
- GEI 9.1
- generador de datos 7.3.2
- grupo objetivo 3.8
- hallazgos de la auditoría 5.23
- ICA 3.16.3
- ICV 7.2.1
- ICV 7.2.3
- IDA 3.16.4
- identificación de material 8.7
- IDG 3.16.5
- IDO 3.16.6
- impacto ambiental 3.3
- importancia relativa de los errores 9.3.6
- incertidumbre 5.17
- indicador de categoría de impacto 7.2.2.1.1
- indicador de desempeño ambiental 3.16.4
- indicador de la condición ambiental 3.16.3
- indicador del desempeño de la gestión 3.16.5
- indicador del desempeño operacional 3.16.6
- informe de gases de efecto invernadero 9.6.2
- instalación 3.14
- interpretación del ciclo de vida 7.2.3
- inventario de gases de efecto invernadero 9.6.3
- investigación intrusiva 5.22
- licencia (para etiquetado ambiental tipo I) 8.3.1
- licenciatario 8.3.2
- límite del sistema 6.6
- materia prima 6.12
- mecanismo ambiental 7.2.2.3
- medio ambiente 3.1
- mejora 8.6
- mejora continua 4.7
- meta ambiental 4.1.3
- meta de comunicación ambiental 8.1.4
- módulo de información 8.5.3
- nivel de aseguramiento 5.16
- no conformidad 4.3
- nomenclatura 7.4.6
- objetivo ambiental 4.1.2
- objetivo de comunicación ambiental 8.1.3
- organismo de acreditación 5.10
- organismo de etiquetado ambiental 8.3.4
- organismo de validación 5.5
- organismo de validación o de verificación 5.6
- organismo de verificación 5.2
- organización 3.4
- otras emisiones indirectas de gas de efecto invernadero 9.1.4
- parte interesada 3.6
- parte responsable 9.7.1
- PCG 9.3.4
- personal 5.11
- plan de auditoría 5.33
- política ambiental 4.1.1
- política de comunicación ambiental 8.1.1
- potencial de calentamiento global 9.3.4
- prevención de la contaminación 3.11
- procedimiento 4.2
- proceso 6.4
- proceso unitario 6.4.1
- producto 6.2
- producto intermedio 6.2.1
- programa de auditoría 5.32
- programa de declaración ambiental tipo III 8.5.1
- programa de etiquetado ambiental tipo I 8.3
- programa de gases de efecto invernadero 9.4.1
- proponente de un proyecto de gases de efecto invernadero 9.7.3
- proyecto de gases de efecto invernadero 9.4.2
- punto final de categoría 7.2.2.4
- queja 5.26
- RCP 8.5.4
- reducción de emisiones de gases del efecto invernadero 9.1.5
- registro 4.6
- reglas de categorías de producto 8.5.4
- remoción de gases de efecto invernadero 9.1.6
- representante del evaluado 5.29
- representatividad 7.4.1
- reservorio de gases de efecto invernadero 9.2.3
- resultado del análisis del inventario del ciclo de vida 7.2.1.1
- resultado del ICV 7.2.1.1
- revisión crítica 7.2.3.1
- revisión de las RCP 8.5.5
- salida 6.18
- seguimiento 9.5.1
- servicios de consultoría sobre gases de efecto invernadero 9.5.3
- SGA 4.1
- sistema de gestión ambiental 4.1
- sistema de información sobre gases de efecto invernadero 9.6.1
- sistema del producto 6.1
- sitio 3.13
- sumidero de gases de efecto invernadero 9.2.2
- tercera parte 3.7
- tipo de datos 7.4.2
- transparencia 3.15
- unidad funcional 6.5
- usuario previsto 9.7.2
- validación 5.4
- validador 5.8
- verificación 5.1
- verificación de la declaración ambiental 8.2.3
- verificación de coherencia 7.2.3.2
- verificación de integridad 7.2.3.4
- verificación del análisis de sensibilidad 7.2.3.3
- verificador 5.3

## Índice alfabético de términos en inglés

- accreditation** 5.9  
**accreditation body** 5.10  
**affected greenhouse gas source, sink or reservoir** 9.2.5  
**allocation** 6.7  
**ancillary input** 6.17.1  
**appeal** 5.25  
**assessee** 5.31.3  
**assessor** 5.31.4  
**audit** 5.18  
**audit client** 5.30  
**audit conclusion** 5.24  
**audit criteria** 5.20  
**audit evidence** 5.21  
**audit findings** 5.23  
**audit plan** 5.33  
**audit programme** 5.32  
**audit scope** 5.34  
**audit team** 5.31  
**auditee** 5.28  
**auditor** 5.31.1  
**base year** 9.3.1  
**baseline scenario** 9.3.2  
**BAT** A.1  
**best available technique** A.1  
**business consequence** 5.35  
**carbon dioxide equivalent** 9.3.5  
**category endpoint** 7.2.2.4  
**certification** 3.10  
**characterization factor** 7.2.2.2  
**client** 3.9  
**CO<sub>2</sub>e** 9.3.5  
**comparative assertion** 7.2.4  
**competence** 5.31.5  
**complaint** 5.26  
**completeness check** 7.2.3.4  
**conflict of interest** 5.15  
**consistency check** 7.2.3.2  
**consumer** 8.8  
**continual improvement** 4.7  
**controlled greenhouse gas source, sink or reservoir** 9.2.6  
**co-product** 6.2.2  
**correction** 4.4.1  
**corrective action** 4.4.2  
**critical load** A.2  
**critical review** 7.2.3.1  
**cut-off criteria** 7.2.2.5  
**data commissioner** 7.3.1  
**data documentation format** 7.4.4  
**data documentor** 7.3.3  
**data field** 7.4.5  
**data generator** 7.3.2  
**data quality** 7.4  
**data source** 7.4.3  
**data type** 7.4.2  
**design and development** 6.3  
**direct greenhouse gas emission** 9.1.2  
**directed action** 9.4.3  
**document** 4.5  
**EASO** 5.19  
**ECI** 3.16.3  
**ecolabelling body** 8.3.4  
**elementary flow** 6.9  
**EMS** 4.1  
**energy flow** 6.13  
**energy indirect greenhouse gas emission** 9.1.3  
**environment** 3.1  
**environmental aspect** 3.2  
**environmental assessment of sites and organizations** 5.19  
**environmental claim** 8.2  
**environmental claim verification** 8.2.3  
**environmental communication** 8.1  
**environmental communication objective** 8.1.3  
**environmental communication policy** 8.1.1  
**environmental communication strategy** 8.1.2  
**environmental communication target** 8.1.4  
**environmental condition indicator** 3.16.3  
**environmental declaration** 8.2.1  
**environmental impact** 3.3  
**environmental issue** 5.27  
**environmental label** 8.2.1  
**environmental management system** 4.1  
**environmental mechanism** 7.2.2.3  
**environmental objective** 4.1.2  
**environmental performance** 3.16  
**environmental performance criterion** 3.16.2  
**environmental performance evaluation** 3.16.1  
**environmental performance indicator** 3.16.4  
**environmental policy** 4.1.1  
**environmental target** 4.1.3  
**EPE** 3.16.1  
**EPI** 3.16.4  
**explanatory statement** 8.2.4  
**facility** 3.14  
**feedstock energy** 6.14  
**fitness for purpose** 8.3.3.1  
**functional unit** 6.5  
**GHG** 9.1  
**global warming potential** 9.3.4  
**greenhouse gas** 9.1  
**greenhouse gas activity data** 9.3.3  
**greenhouse gas assertion** 9.5.2  
**greenhouse gas consultancy services** 9.5.3  
**greenhouse gas emission** 9.1.1  
**greenhouse gas emission or removal factor** 9.1.8  
**greenhouse gas emission reduction** 9.1.5

- greenhouse gas information system** 9.6.1  
**greenhouse gas inventory** 9.6.3  
**greenhouse gas programme** 9.4.1  
**greenhouse gas project** 9.4.2  
**greenhouse gas project proponent** 9.7.3  
**greenhouse gas removal** 9.1.6  
**greenhouse gas removal enhancement** 9.1.7  
**greenhouse gas report** 9.6.2  
**greenhouse gas reservoir** 9.2.3  
**greenhouse gas sink** 9.2.2  
**greenhouse gas source** 9.2.1  
**GWP** 9.3.4  
**impact category** 7.2.2.1  
**impact category indicator** 7.2.2.1.1  
**information module** 8.5.3  
**input** 6.17  
**intended user** 9.7.2  
**interested party** 3.6  
**intermediate flow** 6.10  
**intermediate product** 6.2.1  
**internal audit** 5.18.1  
**intrusive investigation** 5.22  
**LCA** 7.2  
**LCI** 7.2.1  
**LCI result** 7.2.1.1  
**LCIA** 7.2.2  
**level of assurance** 5.16  
**licence (for type I environmental labelling)** 8.3.1  
**licensee** 8.3.2  
**life cycle** 7.1  
**life cycle assessment** 7.2  
**life cycle impact assessment** 7.2.2  
**life cycle interpretation** 7.2.3  
**life cycle inventory analysis** 7.2.1  
**life cycle inventory analysis result** 7.2.1.1  
**management performance indicator** 3.16.5  
**material discrepancy** 9.3.7  
**material identification** 8.7  
**materiality** 9.3.6  
**monitoring** 9.5.1  
**MPI** 3.16.5  
**nomenclature** 7.4.6  
**nonconformity** 4.3  
**operational performance indicator** 3.16.6  
**OPI** 3.16.6  
**organization** 3.4  
**other indirect greenhouse gas emission** 9.1.4  
**output** 6.18  
**packaging** 6.2.3  
**PCR** 8.5.4  
**PCR review** 8.5.5  
**personnel** 5.11  
**polluter pays principle** A.4  
**pollution** A.5  
**precautionary principle** A.3  
**prevention of pollution** 3.11  
**preventive action** 4.4.3  
**procedure** 4.2  
**process** 6.4  
**process energy** 6.15  
**product** 6.2  
**product category** 8.3.3  
**product category rules** 8.5.4  
**product environmental criteria** 8.3.3.3  
**product flow** 6.11  
**product function characteristic** 8.3.3.2  
**product system** 6.1  
**programme operator** 8.5.2  
**qualified environmental claim** 8.2.2  
**raw material** 6.12  
**record** 4.6  
**reference flow** 6.16  
**related greenhouse gas source, sink or reservoir** 9.2.4  
**releases** 6.19  
**representative of the assessee** 5.29  
**representativeness** 7.4.1  
**responsible party** 9.7.1  
**self-declared environmental claim** 8.4  
**sensitivity analysis** 7.2.1.3  
**sensitivity check** 7.2.3.3  
**site** 3.13  
**supply chain** 6.8  
**sustainable development** A.6  
**system boundary** 6.6  
**target group** 3.8  
**technical expert** 5.31.2  
**third party** 3.7  
**top management** 3.5  
**transparency** 3.15  
**type I environmental labelling programme** 8.3  
**type III environmental declaration** 8.5  
**type III environmental declaration programme** 8.5.1  
**uncertainty** 5.17  
**uncertainty analysis** 7.2.1.2  
**unit process** 6.4.1  
**upgradability** 8.6  
**validation** 5.4  
**validation body** 5.5  
**validation criteria** 5.12  
**validation or verification body** 5.6  
**validation or verification team** 5.7  
**validation statement** 5.13  
**validator** 5.8  
**verification** 5.1  
**verification body** 5.2  
**verification criteria** 5.12  
**verification statement** 5.14  
**verifier** 5.3  
**waste** 3.12

## Índice alfabético de términos en francés

- accréditation** 5.9  
**action ciblée** 9.4.3  
**action corrective** 4.4.2  
**action préventive** 4.4.3  
**ACV** 7.2  
**ACVI** 7.2.2  
**affectation** 6.7  
**affirmation comparative** 7.2.4  
**amélioration continue** 4.7  
**analyse d'incertitude** 7.2.1.2  
**analyse de sensibilité** 7.2.1.3  
**analyse du cycle de vie** 7.2  
**année de référence** 9.3.1  
**appel** 5.25  
**aptitude à l'emploi** 8.3.3.1  
**aptitude à l'évolution** 8.6  
**aspect environnemental** 3.2  
**audit** 5.18  
**audit interne** 5.18.1  
**audité** 5.28  
**auditeur** 5.31.1  
**augmentation des suppressions de gaz à effet de serre** 9.1.7  
**auteur de la proposition de projet relatif aux gaz à effet de serre** 9.7.3  
**autodéclaration environnementale** 8.4  
**autres émissions indirectes de gaz à effet de serre** 9.1.4  
**avis de validation** 5.13  
**avis de vérification** 5.14  
**caractéristique fonctionnelle du produit** 8.3.3.2  
**catégorie d'impact** 7.2.2.1  
**catégorie de produit** 8.3.3  
**certification** 3.10  
**chaîne d'approvisionnement** 6.8  
**champ de données** 7.4.5  
**champ de l'audit** 5.34  
**charge critique** A.2  
**cible de communication environnementale** 8.1.4  
**cible environnementale** 4.1.3  
**CO<sub>2</sub>e** 9.3.5  
**commanditaire** 3.9  
**commanditaire de l'audit** 5.30  
**commanditaire des données** 7.3.1  
**communication environnementale** 8.1  
**compétence** 5.31.5  
**conception et développement** 6.3  
**conclusions d'audit** 5.24  
**conflit d'intérêt** 5.15  
**conséquences économique et commerciales** 5.35  
**consommateur** 8.8  
**constats d'audit** 5.23  
**contrôle de cohérence** 7.2.3.2  
**contrôle de complétude** 7.2.3.4  
**contrôle de sensibilité** 7.2.3.3  
**coproduit** 6.2.2  
**correction** 4.4.1  
**critère de performance environnementale** 3.16.2  
**critères d'audit** 5.20  
**critères de coupure** 7.2.2.5  
**critères environnementaux du produit** 8.3.3.3  
**cycle de vie** 7.1  
**déchet** 3.12  
**déclaration environnementale** 8.2, 8.2.1  
**déclaration environnementale de type III** 8.5  
**déclaration environnementale restreinte** 8.2.2  
**déclaration explicative** 8.2.4  
**déclaration relative aux gaz à effet de serre** 9.5.2  
**développement durable** A.6  
**développeur de programme** 8.5.2  
**différence notable** 9.3.7  
**direction** 3.5  
**document** 4.5  
**données d'activité des gaz à effet de serre** 9.3.3  
**EESO** 5.19  
**emballage** 6.2.3  
**émission de gaz à effet de serre** 9.1.1  
**émission de gaz à effet de serre à énergie indirecte** 9.1.3  
**émission directe de gaz à effet de serre** 9.1.2  
**émissions** 6.19  
**énergie matière** 6.14  
**énergie procédé** 6.15  
**enregistrement** 4.6  
**environnement** 3.1  
**EPE** 3.16.1  
**équipe d'audit** 5.31  
**équipe de validation ou de vérification** 5.7  
**équivalent-dioxyde de carbone** 9.3.5  
**étiquette environnementale** 8.2.1  
**évaluation de l'impact du cycle de vie** 7.2.2  
**évaluation de la performance environnementale** 3.16.1  
**évaluation environnementale de sites et d'organismes** 5.19  
**expert** 5.31.4  
**expert technique** 5.31.2  
**expertisé** 5.31.3  
**extrant** 6.18  
**facteur d'émission ou de suppression des gaz à effet de serre** 9.1.8  
**facteur de caractérisation** 7.2.2.2  
**flux de produits** 6.11  
**flux de référence** 6.16  
**flux élémentaire** 6.9  
**flux énergétique** 6.13

- flux intermédiaire** 6.10  
**format de documentation des données** 7.4.4  
**frontière du système** 6.6  
**gaz à effet de serre** 9.1  
**générateur de données** 7.3.2  
**GES** 9.1  
**groupe cible** 3.8  
**ICE** 3.16.3  
**ICV** 7.2.1  
**identification des matériaux** 8.7  
**impact environnemental** 3.3  
**impact final par catégorie** 7.2.2.4  
**importance relative** 9.3.6  
**incertitude** 5.17  
**indicateur de catégorie d'impact** 7.2.2.1.1  
**indicateur de condition environnementale** 3.16.3  
**indicateur de performance de management** 3.16.5  
**indicateur de performance environnementale** 3.16.4  
**indicateur de performance opérationnelle** 3.16.6  
**installation** 3.14  
**interprétation du cycle de vie** 7.2.3  
**intransit** 6.17  
**intransit auxiliaire** 6.17.1  
**inventaire des gaz à effet de serre** 9.6.3  
**inventaire du cycle de vie** 7.2.1  
**IPE** 3.16.4  
**IPM** 3.16.5  
**IPO** 3.16.6  
**licence (pour le label environnemental de type I)** 8.3.1  
**matière première** 6.12  
**mécanisme environnemental** 7.2.2.3  
**meilleures techniques disponibles** A.1  
**mesure sur le terrain** 5.22  
**module d'informations** 8.5.3  
**MTD** A.1  
**niveau d'assurance** 5.16  
**nomenclature** 7.4.6  
**non-conformité** 4.3  
**objectif de communication environnementale** 8.1.3  
**objectif environnemental** 4.1.2  
**organisme** 3.4  
**organisme d'accréditation** 5.10  
**organisme de délivrance de l'écolabel** 8.3.4  
**organisme de validation** 5.5  
**organisme de validation ou de vérification** 5.6  
**organisme de vérification** 5.2  
**partie intéressée** 3.6  
**partie responsable** 9.7.1  
**PCR** 8.5.4  
**performance environnementale** 3.16  
**personnel** 5.11  
**plainte** 5.26  
**plan d'audit** 5.33  
**politique de communication environnementale** 8.1.1  
**politique environnementale** 4.1.1  
**pollution** A.5  
**potentiel de réchauffement de la planète** 9.3.4  
**préoccupation environnementale** 5.27  
**preuves d'audit** 5.21  
**prévention de la pollution** 3.11  
**principe de précaution** A.3  
**principe pollueur-payeur** A.4  
**procédure** 4.2  
**processus** 6.4  
**processus élémentaire** 6.4.1  
**produit** 6.2  
**produit intermédiaire** 6.2.1  
**programme d'audit** 5.32  
**programme de déclarations environnementales de type III** 8.5.1  
**programme de label environnemental de type I** 8.3  
**programme relatif aux gaz à effet de serre** 9.4.1  
**projet relatif aux gaz à effet de serre** 9.4.2  
**PRP** 9.3.4  
**puits de gaz à effet de serre** 9.2.2  
**qualité des données** 7.4  
**rapport sur les gaz à effet de serre** 9.6.2  
**réduction d'émissions de gaz à effet de serre** 9.1.5  
**référentiels d'audit** 5.20  
**référentiels de validation** 5.12  
**référentiels de vérification** 5.12  
**règles de définition des catégories de produit** 8.5.4  
**représentant de l'expertisé** 5.29  
**représentativité** 7.4.1  
**réservoir de gaz à effet de serre** 9.2.3  
**responsable de la documentation des données** 7.3.3  
**résultat de l'ICV** 7.2.1.1  
**résultat de l'inventaire du cycle de vie** 7.2.1.1  
**revue critique** 7.2.3.1  
**revue de PCR** 8.5.5  
**scénario de référence** 9.3.2  
**services de conseil pour les gaz à effet de serre** 9.5.3  
**site** 3.13  
**SME** 4.1  
**source de données** 7.4.3  
**source de gaz à effet de serre** 9.2.1  
**source, puits ou réservoir de gaz à effet de serre affecté** 9.2.5  
**source, puits ou réservoir de gaz à effet de serre associé** 9.2.4  
**source, puits ou réservoir de gaz à effet de serre contrôlé** 9.2.6  
**source, puits ou réservoir de GES affecté** 9.2.5  
**stratégie de communication environnementale** 8.1.2  
**suppression d'un gaz à effet de serre** 9.1.6  
**surveillance** 9.5.1

**système d'informations des gaz à effet  
de serre** 9.6.1  
**système de management environnemental** 4.1  
**système de produits** 6.1  
**tierce partie** 3.7  
**titulaire de la licence** 8.3.2  
**transparence** 3.15  
**type de données** 7.4.2

**unité fonctionnelle** 6.5  
**utilisateur cible** 9.7.2  
**validateur** 5.8  
**validation** 5.4  
**vérificateur** 5.3  
**vérification** 5.1  
**vérification de déclaration environnementale**  
8.2.3

## Índice alfabético de términos en ruso

- аккредитация 5.9  
 анализ неопределенности 7.2.1.2  
 анализ правил для категории продукции 8.5.5  
 анализ чувствительности 7.2.1.3  
 апелляция 5.25  
 аудируемый субъект 5.28  
 аудит 5.18  
 аудитор 5.31.1  
 аудиторская группа 5.31  
 базовый год 9.3.1  
 базовый сценарий 9.3.2  
 валидация 5.4  
 верификация 5.1  
 верификация экологического заявления 8.2.3  
 внутренний аудит 5.18.1  
 воздействие на окружающую среду 3.3  
 возможность модернизации 8.6  
 вспомогательный входной поток 6.17.1  
 входной поток 6.17  
 выброс парниковых газов 9.1.1  
 выбросы 6.19  
 выводы аудита 5.23  
 выделение 6.7  
 высшее руководство 3.5  
 выходной поток 6.18  
 граница системы 6.6  
 группа по валидации или верификации 5.7  
 данные о деятельности по парниковым газам 9.3.3  
 документ 4.5  
 другой косвенный выброс парниковых газов 9.1.4  
 единичный процесс 6.4.1  
 жалоба 5.26  
 жизненный цикл 7.1  
 загрязнение A.5  
 задача обмена экологической информацией 8.1.4  
 заинтересованная сторона 3.6  
 заказчик 3.9  
 заказчик аудита 5.30  
 заказчик сбора данных 7.3.1  
 заключение аудита 5.24  
 запись 4.6  
 затронутые источник, поглотитель или накопитель парникового газа 9.2.5  
 заявление о валидации 5.13  
 заявление о верификации 5.14  
 идентификация материала 8.7  
 инвентаризационный анализ жизненного цикла 7.2.1  
 индикатор результативности деятельности 3.16.6  
 индикатор результативности менеджмента 3.16.5  
 индикатор состояния окружающей среды 3.16.3  
 индикатор экологической результативности 3.16.4  
 инициатор проекта по парниковым газам 9.7.3  
 инструментальное исследование 5.22  
 интерпретация жизненного цикла 7.2.3  
 информационная система по парниковым газам 9.6.1  
 информационный блок (модуль) 8.5.3  
 источник данных 7.4.3  
 источник парниковых газов 9.2.1  
 категория воздействия 7.2.2.1  
 категория продукции (группа однородной продукции) 8.3.3  
 качество данных 7.4  
 компетенция 5.31.5  
 конечный объект категории воздействия 7.2.2.4  
 консультационные услуги по парниковым газам 9.5.3  
 контролируемые источник парникового газа, накопитель или поглотитель 9.2.6  
 конфликт интересов 5.15  
 корректировка 4.4.1  
 корректирующее действие 4.4.2  
 коэффициент выброса или удаления парниковых газов 9.1.8  
 критерии аудита 5.20  
 критерии валидации 5.12  
 критерии верификации 5.12  
 критерии исключения 7.2.2.5  
 критерии экологичности продукции 8.3.3.3  
 критерий экологической результативности 3.16.2  
 критическая нагрузка A.2  
 критический анализ 7.2.3.1  
 лицензиат 8.3.2  
 лицензия (для экологической маркировки типа I) 8.3.1  
 мониторинг 9.5.1  
 наилучшая доступная технология A.1  
 накопитель парниковых газов 9.2.3  
 направленное действие 9.4.3  
 несоответствие 4.3  
 номенклатура 7.4.6  
 область аудита 5.34

- обмен экологической информацией 8.1
- окружающая среда 3.1
- оператор программы 8.5.2
- орган по аккредитации 5.10
- орган по валидации 5.5
- орган по валидации или верификации 5.6
- орган по верификации 5.2
- орган по экологическому маркированию 8.3.4
- организация 3.4
- ответственная сторона 9.7.1
- отходы 3.12
- отчет по парниковым газам 9.6.2
- оцениваемый субъект 5.31.3
- оценка воздействия жизненного цикла 7.2.2
- оценка жизненного цикла 7.2
- оценка экологической результативности 3.16.1
- парниковый газ 9.1
- ПГ 9.1
- персонал 5.11
- план аудита 5.33
- поглотитель парниковых газов 9.2.2
- погрешность (неопределенность) 5.17
- показатель категории воздействия 7.2.2.1.1
- поле данных 7.4.5
- политика в области обмена экологической информацией 8.1.1
- последовательное улучшение 4.7
- последствие для бизнеса 5.35
- потенциал глобального потепления 9.3.4
- поток продукции 6.11
- поток энергии 6.13
- потребитель 8.8
- правила для категории продукции 8.5.4
- предполагаемый пользователь 9.7.2
- представитель оцениваемого субъекта 5.29
- представительность 7.4.1
- предупредительное действие 4.4.3
- предупреждение загрязнения 3.11
- принцип «загрязнитель платит» A.4
- принцип предосторожности A.3
- проверка полноты 7.2.3.4
- проверка соответствия 7.2.3.2
- проверка чувствительности 7.2.3.3
- программа аудита 5.32
- программа по парниковым газам 9.4.1
- программа экологического декларирования типа III 8.5.1
- программа экологической маркировки типа I 8.3
- продукция 6.2
- проект по парниковым газам 9.4.2
- проектирование и разработка 6.3
- прозрачность 3.15
- производственный объект 3.14
- промежуточная продукция 6.2.1
- промежуточный поток 6.10
- процедура 4.2
- процесс 6.4
- прямой выброс парниковых газов 9.1.2
- разъясняющее заявление 8.2.4
- регистратор данных 7.3.3
- реестр по парниковым газам 9.6.3
- результат инвентаризационного анализа жизненного цикла 7.2.1.1
- свидетельства аудита 5.21
- связанная энергия 6.14
- сертификация 3.10
- система жизненного цикла продукции 6.1
- система экологического менеджмента 4.1
- создатель данных 7.3.2
- сокращение выброса парниковых газов 9.1.5
- соответствие назначению 8.3.3.1
- сопродукция (совместная продукция) 6.2.2
- сопутствующие источник, поглотитель или накопитель парниковых газов 9.2.4
- сравнительное утверждение 7.2.4
- стратегия обмена экологической информацией 8.1.2
- существенное несоответствие 9.3.7
- существенность 9.3.6
- сырье 6.12
- технический эксперт 5.31.2
- тип данных 7.4.2
- третья сторона 3.7
- увеличение удаления парниковых газов 9.1.7
- удаление парниковых газов 9.1.6
- упаковка 6.2.3
- уровень заверения 5.16
- устойчивое развитие A.6
- утверждение по парниковым газам 9.5.2
- уточненное экологическое заявление 8.2.2
- участок (площадка) 3.13
- формат документирования данных 7.4.4
- функциональная единица 6.5
- функциональная характеристика продукции 8.3.3.2
- характеристический коэффициент 7.2.2.2
- целевая группа 3.8
- цель обмена экологической информацией 8.1.3
- цепочка поставки 6.8
- эквивалент по двуокиси углерода 9.3.5
- экологическая декларация 8.2.1
- экологическая декларация типа III 8.5
- экологическая задача 4.1.3
- экологическая оценка участков (площадок) и организаций 5.19
- экологическая политика 4.1.1
- экологическая проблема 5.27
- экологическая результативность 3.16



экологическая самодекларация 8.4  
экологическая цель 4.1.2  
экологический аспект 3.2  
экологический знак 8.2.1  
экологический механизм 7.2.2.3  
экологическое заявление 8.2  
эксперт по валидации 5.8

эксперт по верификации 5.3  
эксперт по оценке 5.31.4  
элементарный поток 6.9  
энергетический косвенный выброс  
парниковых газов 9.1.3  
энергия процесса 6.15  
эталонный поток 6.16

## Índice alfabético de términos en árabe

- 8.1 الاتصال البيئي  
 9.4.3 إجراء موجه  
 9.3.4 احتمالات التسخين الكوني  
 3.16 الأداء البيئي  
 3.5 الإدارة العليا  
 8.2 ادعاء بيئي  
 8.4 ادعاء بيئي ذاتي  
 8.2.2 ادعاء بيئي مؤهل  
 9.1.6 إزالة غاز الاحتباس الحراري  
 5.25 استئناف  
 8.1.2 إستراتيجية الاتصال البيئي  
 9.5.3 استشاري غاز الاحتباس الحراري  
 7.2.3.1 الاستعراض النقدي  
 8.5.5 استعراض قواعد فئات المنتج  
 5.24 استنتاج التدقيق  
 6.19 الإطلاقات  
 5.9 اعتماد  
 8.2.1 إعلان بيئي  
 8.5 إعلان بيئي من النوع الثالث  
 7.2.2.3 آلية بيئية  
 9.1.1 انبعاث غاز الاحتباس الحراري  
 9.1.4 انبعاث غاز الاحتباس الحراري الغير مباشرة الآخر  
 9.1.2 انبعاث غاز الاحتباس الحراري المباشر  
 9.1.3 انبعاث غاز الاحتباس الحراري من الطاقة غير المباشرة  
 8.5.1 برنامج إعلان بيئي من النوع الثالث  
 8.3 برنامج البطاقات البيئية- النوع الأول  
 5.32 برنامج التدقيق  
 9.4.1 برنامج غاز الاحتباس الحراري  
 5.21 برهان التدقيق  
 8.2.1 بطاقة بيئية  
 3.1 البيئة  
 5.14 بيان التحقق  
 5.13 بيان الصلاحية  
 9.3.3 بيانات نشاط غاز الاحتباس الحراري  
 3.3 التأثير البيئي  
 7.2.4 تأكيد المقارنة  
 5.35 التبعات التجارية  
 5.22 تحري تداخلي  
 4.7 التحسين المستمر  
 9.1.7 تحفيز إزالة غاز الاحتباس الحراري  
 5.1 التحقق  
 8.2.3 تحقق من ادعاء بيئي  
 7.2.1 تحليل البيانات التفصيلية لدورة الحياة  
 7.2.1.3 تحليل الحساسية  
 7.2.1.2 تحليل اللايقين  
 6.7 تخصيص  
 6.13 تدفق الطاقة  
 6.11 تدفق المنتج  
 6.9 تدفق أولى  
 6.10 تدفق متوسط  
 6.16 تدفق مرجعي  
 5.18 التدقيق  
 5.18.1 تدقيق داخلي  
 8.3.1 ترخيص (للنوع الأول من البطاقات البيئية)  
 7.4.6 التسمية  
 4.4.1 تصحيح  
 6.3 التصميم والتطوير  
 5.15 تضارب المصالح  
 6.2.3 تغليف  
 7.2.3 تفسير دورة الحياة  
 9.6.2 تقرير غاز الاحتباس الحراري  
 3.16.1 تقييم الأداء البيئي  
 5.19 التقييم البيئي للمواقع والمنشآت  
 7.2.2 تقييم تأثير دورة الحياة  
 7.2 تقييم دورة الحياة  
 8.7 تمييز المادة  
 9.3.7 التناقض المادي  
 9.5.2 توكيد غاز الاحتباس الحراري  
 3.2 الجانب البيئي  
 9.6.3 جرد غاز الاحتباس الحراري  
 5.10 جهة الاعتماد  
 5.2 جهة التحقق  
 5.6 جهة التحقق أو الصلاحية  
 5.31.3 الجهة الخاضعة للتقييم  
 5.5 جهة الصلاحية  
 8.3.4 جهة بطاقات بيئية  
 7.4 جودة البيانات  
 6.6 حدود النظام  
 7.4.5 حقل البيانات  
 8.3.3.2 خاصية وظيفية لمنتج  
 5.31.2 خبير فني  
 9.2.3 خزان غاز الاحتباس الحراري  
 5.33 خطة التدقيق  
 9.1.5 خفض انبعاث غاز الاحتباس الحراري  
 7.4.1 درجة التمثيل  
 7.1 دورة الحياة  
 3.9 الزبون  
 4.6 سجل  
 6.8 سلسلة الإمداد  
 9.3.1 سنة الأساس  
 8.1.1 سياسة الاتصال البيئي  
 4.1.1 السياسة البيئية  
 9.3.2 سيناريو خط القاعدة  
 3.15 الشفافية

- 5.26 شكوى
- 5.4 الصلاحية
- 7.4.2 صنف البيانات
- 6.15 طاقة العملية
- 6.14 طاقة مخزونة
- 5.11 طاقم العمل
- 5.30 طالب التدقيق (المدقق عليه)
- 3.7 طرف ثالث
- 9.7.1 طرف مسنول
- 3.6 طرف معنى
- 7.2.2.2 عامل التمييز
- 5.17 عدم التأكد
- 4.3 عدم المطابقة
- 4.2 العملية
- 6.4 العملية
- 9.1 غاز الاحتباس الحراري
- 7.2.2.1 فئة التأثير
- 8.3.3 فئة المنتج
- 7.2.3.4 فحص الاكتمال (التمام)
- 7.2.3.2 فحص التجانس
- 7.2.3.3 فحص الحساسية
- 5.7 فريق التحقق أو الصلاحية
- 5.31 فريق التدقيق
- 4.4.2 فعل تصحيحي
- 4.4.3 فعل وقائي
- 5.3 القائم بالتحقق
- 5.31.4 القائم بالتقييم
- 5.8 القائم بتقييم الصلاحية
- 8.6 القابلية للارتقاء
- 8.5.4 قواعد فئات المنتج
- 5.31.5 الكفاءة
- 3.16.5 مؤشر أداء الإدارة
- 3.16.6 مؤشر أداء التشغيل
- 3.16.4 مؤشر الأداء البيئي
- 3.16.3 مؤشر الحالة البيئية
- 7.2.2.1.1 مؤشر فئة التأثير
- 6.12 مادة خام
- 9.3.6 المادية
- 9.7.3 متضامن في مشروع غازات الاحتباس الحراري
- 3.8 مجموعة مستهدفة
- 6.18 مخرج
- 6.17 مدخل
- 6.17.1 مدخل ثانوي
- 5.31.1 مدقق
- 5.28 المدقق (عليه)
- 9.5.1 المراقبة
- 8.3.2 مرخص له
- 3.14 مرفق
- 5.27 مسألة بيئية
- 9.7.2 المستخدم المقصود
- 8.1.4 مستهدف الاتصال البيئي
- 4.1.3 المستهدف البيئي
- 8.8 المستهلك
- 5.16 مستوى التأكيد
- 9.4.2 مشروع غاز الاحتباس الحراري
- 8.5.2 مشغل البرنامج
- مصادر أو مصارف أو مستودعات أو مشروعات غازات
- 9.2.6 الاحتباس الحراري المحكومة
- 7.4.3 مصدر البيانات
- 9.2.4 مصدر أو مصرف أو مستودع غاز الاحتباس الحراري
- مصدر أو مصرف أو مستودع غازات الاحتباس الحراري
- 9.2.5 المتأثرة
- 9.2.1 مصدر غاز الاحتباس الحراري
- 9.2.2 مصرف غاز الاحتباس الحراري
- 9.1.8 معامل انبعاث / أو إزالة غاز الاحتباس الحراري
- 5.12 معايير التحقق
- 5.20 معايير التدقيق
- 7.2.2.5 معايير الحد الفاصل
- 5.12 معايير الصلاحية
- 8.3.3.3 معايير بيئية للمنتج
- 3.16.2 معيار الأداء البيئي
- 7.3.1 مفوض البيانات
- 9.3.5 مكافئ ثاني أكسيد الكربون
- 8.5.3 مكون المعلومات
- 8.3.3.1 ملاءمة للغرض
- 5.29 ممثل الجهة الخاضعة للتقييم
- 6.2 منتج
- 6.2.2 منتج مصاحب
- 6.2.1 منتج وسيط
- 3.10 منح الشهادات
- 3.4 المنشأة
- 3.11 منع التلوث
- 7.3.3 موثق البيانات
- 3.13 الموقع
- 7.3.2 مولد البيانات
- 5.23 ناتج التدقيق
- 7.2.1.1 نتيجة تحليل البيانات التفصيلية لدورة الحياة
- 7.4.4 نسق توثيق البيانات
- 8.2.4 نص توضيحي
- 5.34 نطاق التدقيق
- 4.1 نظام الإدارة البيئية
- 6.1 نظام المنتج
- 9.6.1 نظام معلومات غاز الاحتباس الحراري
- 3.12 النفايات
- 7.2.2.4 نهاية الفئة
- 8.1.3 هدف الاتصال البيئي
- 4.1.2 الهدف البيئي
- 4.5 وثيقة
- 6.4.1 وحدة عملية
- 6.5 وحدة وظيفية

## Índice alfabético de términos en alemán

- Abfall** 3.12  
**Abschneidekriterien** 7.2.2.5  
**Akkreditierung** 5.9  
**Akkreditierungsstelle** 5.10  
**Allokation** 6.7  
**andere indirekte Treibhausgasemission** 9.1.4  
**Anlage** 3.14  
**Antragsteller des Treibhausgasprojektes** 9.7.3  
**Audit** 5.18  
**Auditauftraggeber** 5.30  
**Auditfeststellungen** 5.23  
**auditierte Organisation** 5.28  
**Auditkriterien** 5.20  
**Auditnachweis** 5.21  
**Auditor** 5.31.1  
**Auditplan** 5.33  
**Auditprogramm** 5.32  
**Auditschlussfolgerung** 5.24  
**Auditteam** 5.31  
**Auditumfang** 5.34  
**Aufrüstbarkeit** 8.6  
**Auftraggeber** 3.9  
**Aufzeichnung** 4.6  
**Aussage über Treibhausgase** 9.5.2  
**Auswertung** 7.2.3  
**Basisjahr** 9.3.1  
**Beratungsstelle für Treibhausgase** 9.5.3  
**Beschwerde** 5.26  
**Betriebsstoff-Input** 6.17.1  
**betroffene(r) Treibhausgasquelle, -senke oder -speicher** 9.2.5  
**Bewertungsobjekt** 5.31.3  
**Bezugsszenario** 9.3.2  
**Charakterisierungsfaktor** 7.2.2.2  
**charakteristische Funktion eines Produktes** 8.3.3.2  
**CO<sub>2</sub>-e** 9.3.5  
**Daten-Beauftragter** 7.3.1  
**Daten-Dokumentar** 7.3.3  
**Datendokumentationsformat** 7.4.4  
**Daten-Erzeuger** 7.3.2  
**Datenfeld** 7.4.5  
**Datenqualität** 7.4  
**Datenquelle** 7.4.3  
**Datentyp** 7.4.2  
**Design und Entwicklung** 6.3  
**direkte Treibhausgasemission** 9.1.2  
**Dokument** 4.5  
**Dritter** 3.7  
**Einrichtung** 3.14  
**Einspruch** 5.25  
**Einzelziel der Umweltkommunikationsziel** 8.1.4  
**Elementarfluss** 6.9  
**Emissionen** 6.19  
**energiebedingte indirekte Treibhausgasemission** 9.1.3  
**Energiefluss** 6.13  
**Energieinhalt nicht energetisch genutzter Rohstoffe** 6.14  
**Entzug von Treibhausgasen; Abscheidung von Treibhausgasen** 9.1.6  
**EPI** 3.16.4  
**ergänzende Erklärung** 8.2.4  
**Fehlerabschätzung** 7.2.1.2  
**funktionelle Einheit** 6.5  
**Gebrauchstauglichkeit** 8.3.3.1  
**gerichtete Tätigkeit** 9.4.3  
**gesteuerte(r) Treibhausgasquelle, -senke oder -speicher** 9.2.6  
**globales Erwärmungspotenzial** 9.3.4  
**GWP** 9.3.4  
**Informationsmodul** 8.5.3  
**Informationssystem zu Treibhausgasen** 9.6.1  
**Input** 6.17  
**Interessenkonflikt** 5.15  
**interessierter Kreis** 3.6  
**internes Audit** 5.18.1  
**Klimawirksamkeit** 9.3.4  
**Kohlendioxid-Äquivalent; CO<sub>2</sub>-e** 9.3.5  
**Konsistenzprüfung** 7.2.3.2  
**Koppelprodukt** 6.2.2  
**Korrektur** 4.4.1  
**Korrekturmaßnahme** 4.4.2  
**kritische Prüfung** 7.2.3.1  
**Lebensweg** 7.1  
**Lieferkette** 6.8  
**Lizenz (für die Vergabe von Typ I Umweltzeichen)** 8.3.1  
**Lizenznehmer** 8.3.2  
**Managementleistungskennzahl** 3.16.5  
**Materialkennzeichnung** 8.7  
**Monitoring** 9.5.1  
**MPI** 3.16.5  
**Nichtkonformität** 4.3  
**Nomenklatur** 7.4.6  
**oberste Leitung** 3.5  
**Ökobilanz** 7.2  
**operative Leistungskennzahl** 3.16.6  
**OPI** 3.16.6  
**Organisation** 3.4  
**Output** 6.18  
**Personal** 5.11  
**PKR** 8.5.4  
**PKR-Prüfung** 8.5.5  
**Produkt** 6.2  
**Produktfluss** 6.11  
**Produktkategorie** 8.3.3  
**Produktkategorieregeln** 8.5.4

- Produktsystem 6.1
- Programmbetreiber 8.5.2
- Prozess 6.4
- Prozessenergie 6.15
- Prozessmodul 6.4.1
- Prüfer 5.3
- Qualifikation 5.31.5
- qualifizierte Umweltaussage 8.2.2
- Reduktion der Treibhausgasemissionen 9.1.5
- Referenzfluss 6.16
- Repräsentant des Bewertungsobjektes 5.29
- Repräsentativität 7.4.1
- Rohstoff 6.12
- Sachbilanz 7.2.1
- Sachbilanzergebnis 7.2.1.1
- Sachkundiger 5.31.2
- Sachverständiger 5.31.4
- Sensitivitätsanalyse 7.2.1.3
- Sensitivitätsprüfung 7.2.3.3
- ständige Verbesserung 4.7
- Standort 3.13
- Steigerung des Entzugs von Treibhausgasen 9.1.7
- Stufe der Zuverlässigkeit 5.16
- Systemgrenze 6.6
- THG 9.1
- Transparenz 3.15
- Treibhausgas 9.1
- Treibhausgasbericht 9.6.2
- treibhausgasbezogene Aktivitätsdaten 9.3.3
- Treibhausgasbilanz 9.6.3
- Treibhausgasemission 9.1.1
- Treibhausgas-Emissions- oder -Entzugsfaktor 9.1.8
- Treibhausgas-Programm 9.4.1
- Treibhausgasprojekt 9.4.2
- Treibhausgasquelle 9.2.1
- Treibhausgassenke 9.2.2
- Treibhausgasspeicher 9.2.3
- Typ III Umweltdeklaration 8.5
- Typ III Umweltdeklarationsprogramm 8.5.1
- Überprüfung der Umweltaussage 8.2.3
- Überwachung 9.5.1
- UBSO 5.19
- Umwelt 3.1
- Umweltaspekt 3.2
- Umweltaussage 8.2
- Umweltauswirkung 3.3
- Umweltbewertung von Standorten und Organisationen 5.19
- umweltbezogene Anbietererklärung 8.4
- umweltbezogene Zielsetzung 4.1.2
- umweltbezogenes Einzelziel 4.1.3
- Umweltdeklaration 8.2.1
- Umweltkennzeichnung 8.2.1
- Umweltkennzeichnung Typ I 8.3
- Umweltkommunikation 8.1
- Umweltkommunikationsstrategie 8.1.2
- Umweltkommunikationspolitik 8.1.1
- Umweltkriterium für Produkte 8.3.3.3
- Umweltleistung 3.16
- Umweltleistungsbewertung 3.16.1
- Umweltleistungskennzahl 3.16.4
- Umweltleistungskriterium 3.16.2
- Umweltmanagementsystem 4.1
- Umweltpolitik 4.1.1
- umwelttechnische Untersuchung 5.22
- Umweltthema 5.27
- Umweltwirkungsmechanismus 7.2.2.3
- Umweltzeichenvergabestelle 8.3.4
- Umweltzustandsindikator 3.16.3
- Unsicherheit 5.17
- Validierer 5.8
- Validierung 5.4
- Validierungs- oder Verifizierungsstelle 5.6
- Validierungs- oder Verifizierungsteam 5.7
- Validierungsaussage 5.13
- Validierungskriterien 5.12
- Validierungsstelle 5.5
- verantwortliche Seite 9.7.1
- Verbraucher 8.8
- Verfahren 4.2
- vergleichende Aussage 7.2.4
- Verifizierung 5.1
- Verifizierungsaussage 5.14
- Verifizierungskriterien 5.12
- Verifizierungsstelle 5.2
- Vermeidung von Umweltbelastungen 3.11
- Verpackung 6.2.3
- Vollständigkeitsprüfung 7.2.3.4
- Vorbeugungsmaßnahmen 4.4.3
- vorgesehener Anwender 9.7.2
- wesentliche Abweichung 9.3.7
- Wesentlichkeit 9.3.6
- Wirkungsabschätzung 7.2.2
- Wirkungsendpunkt 7.2.2.4
- Wirkungskategorie 7.2.2.1
- Wirkungskategorie-Indikator 7.2.2.1.1
- wirtschaftliche Auswirkung 5.35
- Zertifizierung 3.10
- Zielgruppe 3.8
- Zielgruppe 9.7.2
- Zielsetzung der Umweltkommunikation 8.1.3
- zugehörige(r) Treibhausgasquelle, -senke oder -speicher 9.2.4
- Zwischenprodukt 6.2.1
- Zwischenproduktfluss 6.10

## Índice alfabético de términos en finés

- allokointi** 6.7  
**apusyöte** 6.17.1  
**asiakirja** 4.5  
**auditoija** 5.31.1  
**auditoinnin asiakas** 5.30  
**auditoinnin johtopäätökset** 5.24  
**auditoinnin soveltamisala** 5.34  
**auditointi** 5.18  
**auditointihavainnot** 5.23  
**auditointikriteerit** 5.20  
**auditointinäyttö** 5.21  
**auditointiohjelma** 5.32  
**auditointiryhmä** 5.31  
**auditointisuunnitelma** 5.33  
**auditoitava** 5.28  
**ECI** 3.16.3  
**ehdollinen ympäristöväittäjä** 8.2.2  
**ehkäisevä toimenpide** 4.4.3  
**elinkaari** 7.1  
**elinkaariarviointi** 7.2  
**EMS** 4.1  
**energiavirta** 6.13  
**epävarmuusanalyysi** 7.2.1.2  
**EPE** 3.16.1  
**EPI** 3.16.4  
**herkkyysanalyysi** 7.2.1.3  
**herkkyystarkistus** 7.2.3.3  
**informaatiomoduli** 8.5.3  
**inventaarioanalyysi** 7.2.1  
**inventaarioanalyysin tulos** 7.2.1.1  
**jatkuva parantaminen** 4.7  
**johdon toimien tehokkuusindikaattori** 3.16.5  
**johdonmukaisuuden tarkistus** 7.2.3.2  
**järjestelmän rajat** 6.6  
**jäte** 3.12  
**karakterisointikerroin** 7.2.2.2  
**kohdentaminen** 6.7  
**kohderyhmä** 3.8  
**kolmas osapuoli** 3.7  
**korjaava toimenpide** 4.4.2  
**korjattavuus** 8.6  
**korjaus** 4.4.1  
**kriittinen arviointi** 7.2.3.1  
**kuluttaja** 8.8  
**LCA** 7.2  
**LCI** 7.2.1  
**LCI-tulos** 7.2.1.1  
**LCIA** 7.2.2  
**lähtötiedon laatu** 7.4  
**läpinäkyvyys** 3.15  
**materiaalin tunnistusmerkintä** 8.7  
**menettely** 4.2  
**MPI** 3.16.5  
**ohjelmatoimija** 8.5.2  
**omaehtoinen ympäristöväittäjä** 8.4  
**OPI** 3.16.6  
**organisaatio** 3.4  
**pakkaus** 6.2.3  
**PCR** 8.5.4  
**perusvirta** 6.9  
**poikkeama** 4.3  
**prosessi** 6.4  
**prosessienergia** 6.15  
**pätevyys** 5.31.5  
**päästöt** 6.19  
**raaka-aine** 6.12  
**raaka-aineen sisältämä energia** 6.14  
**rajauskriteerit** 7.2.2.5  
**rinnakkaistuote** 6.2.2  
**selittävä teksti** 8.2.4  
**sertifiointi** 3.10  
**sidosryhmä** 3.6  
**sisäinen auditointi** 5.18.1  
**soveltuvuus tarkoitukseen** 8.3.3.1  
**suunnittelu ja kehittäminen** 6.3  
**syöte** 6.17  
**tallenne** 4.6  
**tekninen asiantuntija** 5.31.2  
**todentaja** 5.3  
**todentaminen** 5.1  
**toiminnallinen yksikkö** 6.5  
**toimintojen tehokkuusindikaattori** 3.16.6  
**toimitusketju** 6.8  
**tulosten tulkinta** 7.2.3  
**tuote** 6.2  
**tuotejärjestelmä** 6.1  
**tuoteryhmä** 8.3.3  
**tuoteryhmäsäännöt** 8.5.4  
**tuoteryhmäsääntöjen katselmus** 8.5.5  
**tuotevirta** 6.11  
**tuotos** 6.18  
**tuotteen käyttötarkoituksen ominaispiirteet** 8.3.3.2  
**tuotteen ympäristökriteerit** 8.3.3.3  
**tyypin I ympäristömerkintäjärjestelmä** 8.3  
**tyypin III ympäristöseloste** 8.5  
**tyypin III ympäristöselosteohjelma** 8.5.1  
**täydellisyyden tarkistus** 7.2.3.4  
**vaikutusarviointi** 7.2.2  
**vaikutusluokan loppupiste** 7.2.2.4  
**vaikutusluokka** 7.2.2.1  
**vaikutusluokkaindikaattori** 7.2.2.1.1  
**vertailuväite** 7.2.4  
**vertailuvirta** 6.16  
**välivalmiste** 6.2.1  
**välivirta** 6.10  
**yksikköprosessi** 6.4.1  
**ympäristö** 3.1

ympäristöjärjestelmä 4.1  
ympäristömekanismi 7.2.2.3  
ympäristömerkintäelin 8.3.4  
ympäristömerkki 8.2.1  
ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen 3.11  
ympäristön tilan indikaattori 3.16.3  
ympäristönsuojeluindikaattori 3.16.4  
ympäristönsuojelun taso 3.16  
ympäristönsuojelun tason arviointi 3.16.1  
ympäristönsuojelun tasovaatimus 3.16.2  
ympäristönäkökohta 3.2  
ympäristöpolitiikka 4.1.1

ympäristöpäämäärä 4.1.2  
ympäristöseloste 8.2.1  
ympäristötavoite 4.1.3  
ympäristövaikutus 3.3  
ympäristöviestintä 8.1  
ympäristöviestintäpolitiikka 8.1.1  
ympäristöviestintäpäämäärä 8.1.3  
ympäristöviestintästrategia 8.1.2  
ympäristöviestintätavoite 8.1.4  
ympäristöväittäjä 8.2  
ympäristöväittäjän oikeaksi todentaminen 8.2.3

## Índice alfabético de términos en italiano

- accreditamento** 5.9  
**alocazione** 6.7  
**alta direzione** 3.5  
**ambiente** 3.1  
**analisi dell'incertezza** 7.2.1.2  
**analisi dell'inventario del ciclo di vita** 7.2.1  
**analisi di sensibilità** 7.2.1.3  
**anno di riferimento** 9.3.1  
**aspetto ambientale** 3.2  
**asserzione ambientale** 8.2  
**asserzione ambientale auto-dichiarata** 8.4  
**asserzione ambientale qualificata** 8.2.2  
**asserzione comparativa** 7.2.4  
**asserzione relativa ai gas serra** 9.5.2  
**assorbitore di gas serra** 9.2.2  
**audit** 5.18  
**audit interno** 5.18.1  
**auditor, valutatore** 5.31.1  
**aumento della rimozione di gas serra** 9.1.7  
**azione correttiva** 4.4.2  
**azione diretta** 9.4.3  
**azione preventiva** 4.4.3  
**biossido di carbonio equivalente** 9.3.5  
**campo dei dati** 7.4.5  
**campo dell'audit** 5.34  
**caratteristica funzionale di prodotto** 8.3.3.2  
**categoria di impatto** 7.2.2.1  
**categoria di prodotto** 8.3.3  
**catena di fornitura** 6.8  
**certificazione** 3.10  
**ciclo di vita** 7.1  
**cliente** 3.9  
**CO<sub>2</sub>-e** 9.3.5  
**committente dei dati** 7.3.1  
**committente dell'audit** 5.30  
**competenza** 5.31.5  
**comunicazione ambientale** 8.1  
**conclusioni dell'audit** 5.24  
**confine del sistema** 6.6  
**conflitto di interessi** 5.15  
**conseguenza economica e commerciale** 5.35  
**consumatore** 8.8  
**controllo di coerenza** 7.2.3.2  
**controllo di completezza** 7.2.3.4  
**controllo di sensibilità** 7.2.3.3  
**coprodotto** 6.2.2  
**correzione** 4.4.1  
**criteri ambientali di prodotto** 8.3.3.3  
**criteri dell'audit** 5.20  
**criteri di esclusione** 7.2.2.5  
**criteri di validazione** 5.12  
**criteri di verifica** 5.12  
**criterio di prestazione ambientale** 3.16.2  
**dati di attività relativa ai gas serra** 9.3.3  
**destinatario** 3.8  
**dichiarazione ambientale di tipo III** 8.5  
**dichiarazione di validazione** 5.13  
**dichiarazione di verifica** 5.14  
**dichiarazione esplicativa** 8.2.4  
**discrepanza rilevante** 9.3.7  
**documento** 4.5  
**EASO** 5.19  
**ECI** 3.16.3  
**elemento in ingresso** 6.17  
**elemento in uscita** 6.18  
**emissione di gas serra** 9.1.1  
**emissione diretta di gas serra** 9.1.2  
**emissione indiretta di gas serra** 9.1.4  
**emissione indiretta di gas serra da consumo energetico** 9.1.3  
**energia di alimentazione** 6.14  
**energia di processo** 6.15  
**EPE** 3.16.1  
**EPI** 3.16.4  
**esame invasivo** 5.22  
**esperto tecnico** 5.31.2  
**etichetta ambientale, dichiarazione ambientale** 8.2.1  
**evidenze dell'audit** 5.21  
**fattore di caratterizzazione** 7.2.2.2  
**fattore di emissione o di rimozione di gas serra** 9.1.8  
**flusso di energia** 6.13  
**flusso di prodotti** 6.11  
**flusso di riferimento** 6.16  
**flusso elementare** 6.9  
**flusso intermedio** 6.10  
**formato della documentazione dei dati** 7.4.4  
**gas ad effetto serra, gas serra** 9.1  
**generatore dei dati** 7.3.2  
**gestore del programma** 8.5.2  
**GHG** 9.1  
**gruppo di audit** 5.31  
**gruppo di validazione o verifica** 5.7  
**GWP** 9.3.4  
**identificazione dei materiali** 8.7  
**idoneità allo scopo** 8.3.3.1  
**imballaggio** 6.2.3  
**impatto ambientale** 3.3  
**importanza relativa** 9.3.6  
**incertezza** 5.17  
**indicatore della categoria di impatto** 7.2.2.1.1  
**indicatore di condizione ambientale** 3.16.3  
**indicatore di prestazione ambientale** 3.16.4  
**indicatore di prestazione operativa** 3.16.6  
**indicatore di prestazione della direzione** 3.16.5  
**installazione** 3.14  
**interpretazione del ciclo di vita** 7.2.3



- inventario dei gas serra 9.6.3
- LCA 7.2
- LCI 7.2.1
- LCIA 7.2.2
- licenza (per l'etichettatura ambientale di tipo I) 8.3.1
- licenziatario 8.3.2
- livello di garanzia 5.16
- materia prima 6.12
- materiale ausiliario in ingresso 6.17.1
- meccanismo ambientale 7.2.2.3
- migliorabilità 8.6
- miglioramento continuo 4.7
- modulo informativo 8.5.3
- monitoraggio 9.5.1
- MPI 3.16.5
- nomenclatura 7.4.6
- non conformità 4.3
- obiettivo ambientale 4.1.2
- obiettivo di comunicazione ambientale 8.1.3
- organismo competente per l'etichettatura ambientale 8.3.4
- organismo di accreditamento 5.10
- organismo di validazione 5.5
- organismo di validazione o di verifica 5.6
- organismo di verifica 5.2
- organizzazione 3.4
- organizzazione oggetto dell'audit 5.28
- organizzazione oggetto della valutazione 5.31.3
- parte interessata 3.6
- parte responsabile 9.7.1
- PCR 8.5.4
- personale 5.11
- piano dell'audit 5.33
- politica ambientale 4.1.1
- politica per la comunicazione ambientale 8.1.1
- potenziale di riscaldamento globale 9.3.4
- prestazione ambientale 3.16
- prevenzione dell'inquinamento 3.11
- procedura 4.2
- processo 6.4
- processo unitario 6.4.1
- prodotto 6.2
- prodotto intermedio 6.2.1
- progettazione e sviluppo 6.3
- progetto relativo ai gas serra 9.4.2
- programma di audit 5.32
- programma di dichiarazione ambientale di tipo III 8.5.1
- programma di etichettatura ambientale di tipo I 8.3
- programma relativo ai gas serra 9.4.1
- proponente un progetto relativo ai gas serra 9.7.3
- punto finale di categoria 7.2.2.4
- qualità dei dati 7.4
- rappporto sui gas serra 9.6.2
- rappresentante dell'organizzazione oggetto della valutazione 5.29
- rappresentatività 7.4.1
- reclamo 5.26
- registrazione 4.6
- regole della categoria di prodotto 8.5.4
- responsabile della documentazione dei dati 7.3.3
- ricorso 5.25
- riduzione delle emissioni di gas serra 9.1.5
- riesame critico 7.2.3.1
- riesame delle PCR 8.5.5
- rifiuto 3.12
- rilasci 6.19
- rilevanza 9.3.6
- rimozione di gas serra 9.1.6
- risultanze dell'audit 5.23
- risultato dell'analisi dell'inventario del ciclo di vita 7.2.1.1
- risultato di LCI 7.2.1.1
- scenario di riferimento 9.3.2
- serbatoio di gas serra 9.2.3
- servizi di consulenza sui gas serra 9.5.3
- SGA 4.1
- sistema di gestione ambientale 4.1
- sistema di informazione relativo ai gas serra 9.6.1
- sistema di prodotto 6.1
- sito 3.13
- sorgente dei dati 7.4.3
- sorgente di gas serra 9.2.1
- sorgente, assorbitore o serbatoio di gas serra controllato 9.2.6
- sorgente, assorbitore o serbatoio di gas serra correlato 9.2.4
- sorgente, assorbitore o serbatoio di gas serra influenzato 9.2.5
- strategia per la comunicazione ambientale 8.1.2
- tematica ambientale 5.27
- terza parte 3.7
- tipo di dati 7.4.2
- traguardo ambientale 4.1.3
- traguardo di comunicazione ambientale 8.1.4
- trasparenza 3.15
- unità funzionale 6.5
- utilizzatore previsto 9.7.2
- validatore 5.8
- validazione 5.4
- valutatore 5.31.4
- valutazione ambientale di siti ed organizzazioni 5.19
- valutazione del ciclo di vita 7.2
- valutazione dell'impatto del ciclo di vita 7.2.2
- valutazione della prestazione ambientale 3.16.1
- verifica 5.1
- verifica dell'asserzione ambientale 8.2.3
- verificatore 5.3

## Índice alfabético de términos en holandés

**accreditatie-instelling** 5.10  
**audit** 5.18

**beroep** 5.25  
**klacht** 5.26

## Índice alfabético de términos en noruego

- akkreditering 5.9  
 akkrediteringsorgan 5.10  
 aktivitetsdata for drivhusgass 9.3.3  
 allokering 6.7  
 anlegg 3.14  
 annet indirekte utslipp av drivhusgass 9.1.4  
 ansvarlig for dokumentering av data 7.3.3  
 ansvarlig for drivhusgassprosjekt 9.7.3  
 ansvarlig part 9.7.1  
 appell 5.25  
 avfall 3.12  
 avvik 4.3  
 avvik av betydning 9.3.7  
 berørt part 3.6  
 bestiller av data 7.3.1  
 betinget miljøpåstand 8.2.2  
 CO<sub>2</sub>-e 9.3.5  
 datadokumentasjonsformat 7.4.4  
 datafelt 7.4.5  
 datakilde 7.4.3  
 datakvalitet 7.4  
 datatype 7.4.2  
 delmål for miljøkommunikasjon 8.1.4  
 direkte utslipp av drivhusgass 9.1.2  
 dokument 4.5  
 drivhusgass 9.1  
 drivhusgassfjerner 9.2.2  
 drivhusgassprogram 9.4.1  
 drivhusgassprosjekt 9.4.2  
 drivhusgassrapport 9.6.2  
 drivhusgassregnskap 9.6.3  
 drivhusgassreservoar 9.2.3  
 ECI 3.16.3  
 effektkategori 7.2.2.1  
 egendeklarert miljøpåstand 8.4  
 egnethet til formålet 8.3.3.1  
 ekstra inngangsfaktor 6.17.1  
 elementær strøm 6.9  
 emballasje 6.2.3  
 EMS 4.1  
 energistrøm 6.13  
 enhetsprosess 6.4.1  
 EPE 3.16.1  
 evaluering av miljøprestasjon 3.16.1  
 faktor for utslipp eller fjerning av drivhusgass 9.1.8  
 feltundersøkelse 5.22  
 fjerning av drivhusgass 9.1.6  
 forbruker 8.8  
 forebyggende tiltak 4.4.3  
 forebygging av forurensning 3.11  
 forklarende utsagn 8.2.4  
 forretningsmessig konsekvens 5.35  
 frambringer av data 7.3.2  
 fullstendighetskontroll 7.2.3.4  
 funksjonell enhet 6.5  
 gjennomgang av PCR 8.5.5  
 globalt oppvarmingspotensial 9.3.4  
 grensekriterier 7.2.2.5  
 indikator for driftsprestasjon 3.16.6  
 indikator for effektkategori 7.2.2.1.1  
 indikator for miljøprestasjon 3.16.4  
 indikator for miljøtilstand 3.16.3  
 indikator for styringsprestasjon 3.16.5  
 indirekte utslipp av drivhusgass 9.1.3  
 informasjonsmodul 8.5.3  
 informasjonssystem for drivhusgass 9.6.1  
 inngangsfaktor 6.17  
 interessekonflikt 5.15  
 intern revisjon 5.18.1  
 karakteriseringsfaktor 7.2.2.2  
 karbondioksidekvivalent 9.3.5  
 kategoriendepunkt 7.2.2.4  
 kilde for drivhusgass 9.2.1  
 klage 5.26  
 komparativt utsagn 7.2.4  
 kompetanse 5.31.5  
 konsistenskontroll 7.2.3.2  
 konstruksjon og utvikling 6.3  
 kontinuerlig forbedring 4.7  
 kontrollert kilde for, fjerner av, eller reservoar for drivhusgass 9.2.6  
 koprodukt 6.2.2  
 korrigerende tiltak 4.4.2  
 korrigering 4.4.1  
 kriterium for miljøprestasjon 3.16.2  
 kritisk gjennomgang 7.2.3.1  
 LCA 7.2  
 LCI 7.2.1  
 LCIA 7.2.2  
 LCI-resultat 7.2.1.1  
 leveransekjede 6.8  
 lisens (for miljømerking type I) 8.3.1  
 lisensinnehaver 8.3.2  
 livsløp 7.1  
 livsløpseffektvurdering 7.2.2  
 livsløpsregnskap 7.2.1  
 livsløpstolkning 7.2.3  
 livsløpsvurdering 7.2  
 lokalitet 3.13  
 materialidentifikasjon 8.7  
 mellomprodukt 6.2.1  
 mellomstrøm 6.10  
 miljø 3.1  
 miljøaspekt 3.2  
 miljødeklarasjon 8.2.1  
 miljødeklarasjon type III 8.5  
 miljødelmål 4.1.3

- miljøkommunikasjon 8.1
- miljømekanisme 7.2.2.3
- miljømerke 8.2.1
- miljømerkingsorgan 8.3.4
- miljømerkingsprogram type I 8.3
- miljømål 4.1.2
- miljøpolitikk 4.1.1
- miljøprestasjon 3.16
- miljøpåstand 8.2
- miljøpåvirkning 3.3
- miljøspørsmål 5.27
- miljøstyringssystem 4.1
- miljøvurdering av lokaliteter og organisasjoner 5.19
- mål for miljøkommunikasjon 8.1.3
- målgruppe 3.8
- målorettet handling 9.4.3
- nomenklatur 7.4.6
- oppdragsgiver 3.9
- oppdragsgiver for revisjon 5.30
- oppgraderingsbar 8.6
- organisasjon 3.4
- overvåking 9.5.1
- PCR 8.5.4
- politikk for miljøkommunikasjon 8.1.1
- produkt 6.2
- produktets funksjonskjennetegn 8.3.3.2
- produktets miljøkriterier 8.3.3.3
- produktkategori 8.3.3
- produktkategoriregler 8.5.4
- produktstrøm 6.11
- produktssystem 6.1
- program for miljødeklarasjoner type III 8.5.1
- programoperatør 8.5.2
- prosedyre 4.2
- prosess 6.4
- prosessenergi 6.15
- pålitelighetsnivå 5.16
- påvirket kilde for, fjerner av, eller reservoar for drivhusgass 9.2.5
- reduksjon av utslipp av drivhusgass 9.1.5
- referansescenario 9.3.2
- referansestrøm 6.16
- referanseår 9.3.1
- registrering 4.6
- relativ viktighet 9.3.6
- representant for vurdert part 5.29
- representativitet 7.4.1
- resultat av livsløpsregnskap 7.2.1.1
- revidert part 5.28
- revisjon 5.18
- revisjonsbevis 5.21
- revisjonsfunn 5.23
- revisjonskonklusjoner 5.24
- revisjonskriterier 5.20
- revisjonslag 5.31
- revisjonsomfang 5.34
- revisjonsplan 5.33
- revisjonsprogram 5.32
- revisor 5.31.1
- rådgivning om drivhusgass 9.5.3
- råmateriale 6.12
- råmaterialeenergi 6.14
- sammenhørende kilde for, fjerner av, eller reservoar for drivhusgass 9.2.4
- sensitivitetsanalyse 7.2.1.3
- sensitivitetskontroll 7.2.3.3
- sertifisering 3.10
- strategi for miljøkommunikasjon 8.1.2
- systemgrense 6.6
- teknisk ekspert 5.31.2
- tiltenkt bruker 9.7.2
- tredjepart 3.7
- usikkerhet 5.17
- usikkerhetsanalyse 7.2.1.2
- utgangsfaktor 6.18
- utsagn om drivhusgass 9.5.2
- utslipp 6.19
- utslipp av drivhusgass 9.1.1
- validerer 5.8
- validering 5.4
- validerings- eller verifiseringsorgan 5.6
- valideringskriterier 5.12
- valideringsutsagn 5.13
- verifikasjon 5.1
- verifiserer 5.3
- verifisering av miljøpåstand 8.2.3
- verifiseringskriterier 5.12
- verifiseringsorgan 5.2
- verifiseringsutsagn 5.14
- vurderer 5.31.4
- vurdert part 5.31.3
- økt fjerning av drivhusgass 9.1.7
- åpenhet 3.15

## Índice alfabético de términos en portugués

- AALO** 5.19  
**AASO** 5.19  
**ação corretiva** 4.4.2  
**ação dirigida** 9.4.3  
**ação preventiva** 4.4.3  
**acção correctiva** 4.4.2  
**acção direccionada** 9.4.3  
**acção preventiva** 4.4.3  
**acreditação** 5.9  
**ACV** 7.2  
**ADA** 3.16.1  
**adequação ao propósito** 8.3.3.1  
**afirmação comparativa** 7.2.4  
**AICV** 7.2.2  
**alegação ambiental** 8.2  
**alegação ambiental suportada** 8.2.2  
**alocação** 6.7  
**ambiente** 3.1  
**âmbito da auditoria** 5.34  
**análise da incerteza** 7.2.1.2  
**análise de sensibilidade** 7.2.1.3  
**análise do inventário do ciclo de vida** 7.2.1  
**ano-base** 9.3.1  
**aptidão para a evolução** 8.6  
**aptidão para a finalidade** 8.3.3.1  
**aspecto ambiental** 3.2  
**auditado** 5.28  
**auditor** 5.31.1  
**auditoria** 5.18  
**auditoria interna** 5.18.1  
**aumento da remoção de gases com efeito de estufa** 9.1.7  
**autodeclaración ambiental** 8.4  
**avaliação ambiental de locais e organizações** 5.19  
**avaliação ambiental de sítios e organizações** 5.19  
**avaliação de desempenho ambiental** 3.16.1  
**avaliação de impacte do ciclo de vida** 7.2.2  
**avaliação do ciclo de vida** 7.2  
**avaliação do desempenho ambiental** 3.16.1  
**avaliação do impacto do ciclo de vida** 7.2.2  
**avaliado** 5.31.3  
**avaliador** 5.31.4  
**cadeia de fornecimento** 6.8  
**cadeia de suprimento** 6.8  
**campo de dados** 7.4.5  
**capacidade de atualização** 8.6  
**característica funcional do produto** 8.3.3.2  
**categoria de impacte** 7.2.2.1  
**categoria de impacto** 7.2.2.1  
**categoria de produto** 8.3.3  
**cenário de referência (linha de base)** 9.3.2  
**certificação** 3.10  
**ciclo de vida** 7.1  
**cliente** 3.9  
**cliente** 5.30  
**cliente da auditoria** 5.30  
**CO<sub>2</sub>-e** 9.3.5  
**comissário da recolha e documentação dos dados** 7.3.1  
**competência** 5.31.5  
**comunicação ambiental** 8.1  
**conclusão de auditoria** 5.24  
**conclusões da auditoria** 5.24  
**conflito de interesse** 5.15  
**consequência no negócio** 5.35  
**consequências para o negócio** 5.35  
**constatações da auditoria** 5.23  
**constatações de auditoria** 5.23  
**consultadoria de gases com efeito de estufa** 9.5.3  
**consultoria em gases de efeito estufa** 9.5.3  
**consumidor** 8.8  
**controlo de coerência** 7.2.3.2  
**controlo de integralidade** 7.2.3.4  
**controlo de sensibilidade** 7.2.3.3  
**co-produto** 6.2.2  
**correção** 4.4.1  
**critério de desempenho ambiental** 3.16.2  
**critérios ambientais do produto** 8.3.3.3  
**critérios da auditoria** 5.20  
**critérios de auditoria** 5.20  
**critérios de corte** 7.2.2.5  
**critérios de exclusão** 7.2.2.5  
**critérios de validação** 5.12  
**critérios de verificação** 5.12  
**dados de actividade de gases com efeito de estufa** 9.3.3  
**dados de atividade de gases de efeito estufa** 9.3.3  
**declaración ambiental** 8.2  
**declaración ambiental** 8.2.1  
**declaración ambiental qualificada** 8.2.2  
**declaración ambiental tipo III** 8.5  
**declaración de gases de efeito estufa** 9.5.2  
**declaración de validação** 5.13  
**declaración de verificação** 5.14  
**declaración explicativa** 8.2.4  
**declaración relativa a gases com efeito de estufa** 9.5.2  
**desempenho ambiental** 3.16  
**design e desenvolvimento** 6.3  
**dióxido de carbono equivalente** 9.3.5  
**discrepância material** 9.3.7  
**documento** 4.5  
**embalagem** 6.2.3  
**emissão de gases com efeito de estufa** 9.1.1

- emissão de gases de efeito estufa 9.1.1
- emissão directa de gases com efeito de estufa 9.1.2
- emissão direta de gases de efeito estufa 9.1.2
- emissão indirecta de gases com efeito de estufa de origem energética 9.1.3
- emissão indirecta de gases de efeito estufa por uso de energia 9.1.3
- emissões e descargas 6.19
- energia associada a insumos não energéticos 6.14
- energia de alimentação 6.14
- energia de processo 6.15
- entrada 6.17
- entrada auxiliar 6.17.1
- equipa auditora 5.31
- equipa de validação ou de verificação 5.7
- equipe de auditoria 5.31
- escopo de auditoria 5.34
- especialista técnico 5.31.2
- estratégia de comunicação ambiental 8.1.2
- evidências de auditoria 5.21
- factor de caracterização 7.2.2.2
- factor de emissão ou remoção de gases com efeito de estufa 9.1.8
- factor de emissão ou remoção de gases de efeito estufa 9.1.8
- fluxo de energia 6.13
- fluxo de produto 6.11
- fluxo de produtos 6.11
- fluxo de referência 6.16
- fluxo elementar 6.9
- fluxo energético 6.13
- fluxo intermediário 6.10
- fluxo intermédio 6.10
- fonte de dados 7.4.3
- fonte de gases com efeito de estufa 9.2.1
- fonte de gases de efeito estufa 9.2.1
- fonte, sumidouro ou reservatório de gases com efeito de estufa afectados 9.2.5
- fonte, sumidouro ou reservatório de gases com efeito de estufa controlado 9.2.6
- fonte, sumidouro ou reservatório de gases com efeito de estufa relacionado 9.2.4
- fonte, sumidouro ou reservatório de gases de efeito estufa afetados 9.2.5
- fonte, sumidouro ou reservatório de gases de efeito estufa controlados 9.2.6
- fonte, sumidouro ou reservatório de gases de efeito estufa relacionado 9.2.4
- formato da documentação dos dados 7.4.4
- fronteira do sistema 6.6
- gases com efeito de estufa 9.1
- gases de efeito estufa 9.1
- GEE 9.1
- gestão de topo 3.5
- grupo-alvo 3.8
- IDA 3.16.4
- identificação de material 8.7
- IDG 3.16.5
- IDO 3.16.6
- IEA 3.16.3
- impacte ambiental 3.3
- impacte final por categoria 7.2.2.4
- impacto ambiental 3.3
- incerteza 5.17
- indicador da categoria de impacte 7.2.2.1.1
- indicador da condição ambiental 3.16.3
- indicador de categoria de impacto 7.2.2.1.1
- indicador de desempenho ambiental 3.16.4
- indicador de desempenho de gestão 3.16.5
- indicador de desempenho gerencial 3.16.5
- indicador de desempenho operacional 3.16.6
- indicador de estado do ambiente 3.16.3
- instalação 3.14
- interpretação do ciclo de vida 7.2.3
- inventário de ciclo de vida 7.2.1
- inventário de gases com efeito de estufa 9.6.3
- inventário de gases de efeito estufa 9.6.3
- investigação intrusiva 5.22
- liberações 6.19
- licença (para a rotulagem ambiental tipo I) 8.3.1
- local 3.13
- materialidade 9.3.6
- matéria-prima 6.12
- mecanismo ambiental 7.2.2.3
- meio ambiente 3.1
- melhoria contínua 4.7
- melhoria na remoção de gases de efeito estufa 9.1.7
- meta ambiental 4.1.3
- meta de comunicação ambiental 8.1.4
- módulo de informação 8.5.3
- monitoramento 9.5.1
- monitorização 9.5.1
- não conformidade 4.3
- nível de confiança 5.16
- nomenclatura 7.4.6
- objectivo ambiental 4.1.2
- objectivo de comunicação ambiental 8.1.3
- operador de programa 8.5.2
- operador do programa 8.5.2
- organismo de acreditação 5.10
- organismo de rotulagem ambiental 8.3.4
- organismo de validação 5.5
- organismo de validação ou de verificação 5.6
- organismo de verificação 5.2
- organização 3.4
- outra emissão indirecta de gases com efeito de estufa 9.1.4
- outras emissões indirectas de gases de efeito estufa 9.1.4
- PAG 9.3.4
- parte interessada 3.6
- parte responsável 9.7.1
- PCR 8.5.4
- perito técnico 5.31.2
- pessoal 5.11

plano de auditoria	5.33	representatividade	7.4.1
política ambiental	4.1.1	reservatório de gases com efeito de estufa	9.2.3
política de comunicação ambiental	8.1.1	reservatório de gases de efeito estufa	9.2.3
ponto final da categoria	7.2.2.4	resíduo	3.12
potencial de aquecimento global	9.3.4	responsável pela documentação dos dados	7.3.3
prevenção da poluição	3.11	responsável pela geração dos dados	7.3.2
procedimento	4.2	resultado da análise do ciclo de vida	7.2.1.1
processo	6.4	resultado de ICV	7.2.1.1
processo elementar	6.4.1	resultado do ICV	7.2.1.1
processo unitário	6.4.1	resultado do inventário do ciclo de vida	7.2.1.1
produto	6.2	revisão crítica	7.2.3.1
produto intermediário	6.2.1	revisão das RCP	8.5.5
produto intermédio	6.2.1	revisão PCR	8.5.5
programa de auditorias	5.32	rótulo ambiental	8.2.1
programa de declarações ambiental tipo III	8.5.1	saída	6.18
programa de gases com efeito de estufa	9.4.1	SGA	4.1
programa de gases de efeito estufa	9.4.1	sistema de gestão ambiental	4.1
programa de rotulagem ambientais tipo I	8.3	sistema de informação de gases com efeito de estufa	9.6.1
projecto de gases com efeito de estufa	9.4.2	sistema de informação de gases de efeito estufa	9.6.1
projeto de gases de efeito estufa	9.4.2	sistema de produto	6.1
projeto e desenvolvimento	6.3	sítio	3.13
proponente de projeto de gases de efeito estufa	9.7.3	sumidouro de gases com efeito de estufa	9.2.2
proponente do projecto de gases com efeito de estufa	9.7.3	sumidouro de gases de efeito estufa	9.2.2
qualidade dos dados	7.4	terceira parte	3.7
questão ambiental	5.27	texto explicativo	8.2.4
RCP	8.5.4	tipo de dados	7.4.2
reclamação	5.26	titular da licença	8.3.2
recurso	5.25	transparência	3.15
redução da emissão de gases com efeito de estufa	9.1.5	unidade	3.14
redução de emissão de gases de efeito estufa	9.1.5	unidade funcional	6.5
registo	4.6	usuário pretendido	9.7.2
regras de categoria de produto	8.5.4	utilizador final	9.7.2
regras para a categoria de produto	8.5.4	validação	5.4
relatório de gases com efeito de estufa	9.6.2	validador	5.8
relatório de gases de efeito estufa	9.6.2	verificação	5.1
remoção de gases com efeito de estufa	9.1.6	verificação da alegação ambiental	8.2.3
remoção de gases de efeito estufa	9.1.6	verificação da declaração ambiental	8.2.3
representante do avaliado	5.29	verificação de completeza	7.2.3.4
		verificador	5.3

## Índice alfabético de términos en sueco

- affärskonsekvens 5.35  
 allokering 6.7  
 anläggning 3.13  
 avbrytandekriterier 7.2.2.5  
 avfall 3.12  
 avvikelse 4.3  
 bedömare 5.31.4  
 bedömningsobjekt 5.31.3  
 certifiering 3.10  
 cut-offkriterier 7.2.2.5  
 datakvalitet 7.4  
 detaljerade miljömål 4.1.3  
 detaljerat miljökommunikationsmål 8.1.4  
 dokument 4.5  
 EASO 5.19  
 eget miljöuttalande 8.4  
 elementärflöde 6.9  
 energiflöde 6.13  
 enhetsprocess 6.4.1  
 funktionell enhet 6.5  
 funktionsegenskaper 8.3.3.2  
 förebygga förorening 3.11  
 förebyggande åtgärd 4.4.3  
 företrädare för bedömningsobjektet 5.29  
 förpackning 6.2.3  
 förtydligande 8.2.4  
 indikator för ledningsprestanda 3.16.5  
 indikator för miljöprestanda 3.16.4  
 indikator för operativ prestanda 3.16.6  
 indikator för tillståndet i miljön 3.16.3  
 inflöde 6.17  
 intermediär produkt 6.2.1  
 intermediärt flöde 6.10  
 intern revision 5.18.1  
 intressent 3.6  
 jämförande miljöpåståenden 7.2.4  
 karakteriseringsfaktor 7.2.2.2  
 kategoriindikator för livscykelns  
   miljöpåverkan 7.2.2.1.1  
 kategorislutpunkt 7.2.2.4  
 klagomål 5.26  
 kompetens 5.31.5  
 konstruktion och utveckling 6.3  
 kontroll av fullständighet 7.2.3.4  
 kontroll av känslighet 7.2.3.3  
 kontroll av överensstämmelse 7.2.3.2  
 korrigerande åtgärd 4.4.2  
 korrigering 4.4.1  
 kriterium för miljöprestanda 3.16.2  
 kritisk granskning 7.2.3.1  
 kvalificerat miljöuttalande 8.2.2  
 känslighetsanalys 7.2.1.3  
 leverantörskedja 6.8  
 licens (för typ I miljömärkning) 8.3.1  
 licensinnehavare 8.3.2  
 livscykel 7.1  
 livscykelanalys 7.2  
 livscykelinventeringsanalys 7.2.1  
 livscykelinventeringsanalysens resultat 7.2.1.1  
 livscykeltolkning 7.2.3  
 materialidentifikation 8.7  
 mellanflöde 6.10  
 mellanprodukt 6.2.1  
 miljö 3.1  
 miljöaspekt 3.2  
 miljöbedömning av anläggningar och  
   organisationer 5.19  
 miljöfråga 5.27  
 miljökommunikation 8.1  
 miljökommunikationspolicy 8.1.1  
 miljökommunikationsstrategi 8.1.2  
 miljökriterier 8.3.3.3  
 miljöledningssystem 4.1  
 miljömekanism 7.2.2.3  
 miljömärkning 8.2.1  
 miljömärkningsorganisation 8.3.4  
 miljöpolicy 4.1.1  
 miljöprestanda 3.16  
 miljöpåverkan 3.3  
 miljöpåverkans-bedömning 7.2.2  
 miljöpåverkans-kategori 7.2.2.1  
 miljöuttalande 8.2  
 målgrupp 3.8  
 möjlighet till uppgradering 8.6  
 organisation 3.4  
 organisation som revideras 5.28  
 osäkerhetsanalys 7.2.1.2  
 plats 3.13  
 process 6.4  
 processenergi 6.15  
 produkt 6.2  
 produktflöde 6.11  
 produktgrupp 8.3.3  
 produktsystem 6.1  
 program för typ I miljömärkning 8.3  
 redovisande dokument 4.6  
 referensflöde 6.16  
 revision 5.18  
 revisionens uppdragsgivare 5.30  
 revisionsbelägg 5.21  
 revisionsgrupp 5.31  
 revisionsiakttagelser 5.23  
 revisionskriterier 5.20  
 revisionsomfattning 5.34  
 revisionsplan 5.33  
 revisionsprogram 5.32  
 revisions slutsats 5.24  
 revisor 5.31.1



rutin 4.2  
råmaterial 6.12  
samprodukt 6.2.2  
ständig förbättring 4.7  
systemgräns 6.6  
teknisk expert 5.31.2  
tillförd bunden energi 6.14  
tillsatsflöde 6.17.1  
transparens 3.15  
tredje part 3.7  
undersökning som kräver provtagning 5.22

uppdragsgivare 3.9  
utflöde 6.18  
utsläpp 6.19  
utvärdering av miljöprestanda 3.16.1  
validering 5.4  
verifiering av miljöuttalanden 8.2.3  
ändamålsenlighet 8.3.3.1  
övergripande miljökommunikationsmål 8.1.3  
övergripande miljömål 4.1.2  
överklagande 5.25

---

---

**ICS 01.040.13; 13.020.10**

Precio basado en 59 páginas

Licensed to API Manzanillo / Mr. Ortiz  
ISO Store order #: 10-1239942/Downloaded: 2011-11-28  
Single user license only, copying and networking prohibited